



**CENTRO DI STUDI VIETNAMITI**

**PERIODICI EDITI**

## **MEKONG**

**NOTIZIE DAL FIUME E DINTORNI**

*Rivista italiana di informazione e attualità da Viêt Nam e Sud-est Asia*

ORGANO DI STAMPA DELL'ASSOCIAZIONE NAZIONALE ITALIA-VIÊT NAM

*Mekong è l'organo di stampa dell'Associazione Nazionale Italia-Vietnam; esce due volte all'anno. Dal 1994 presenta una rassegna della stampa nazionale e internazionale sul Viêt Nam, informazione, contributi e testimonianze sui temi dell'attualità e della cultura vietnamita. Prospetta inoltre progetti ed eventi in corso e spunti di riflessione su cultura, società, economia, oltre che le attività dell'Associazione Nazionale Italia Vietnam e degli Enti rivolti al Viet Nam che operano presso il POLO SCIENTIFICO CULTURALE ITALIA VIETNAM (network in Torino - [www.facebook.com/camcom.polotorino](http://www.facebook.com/camcom.polotorino)). Sottoscrivendo la Tessera dell'Associazione Nazionale (Euro 20), si ha diritto a ricevere le due copie annue della rivista. Info: [associazione.italiavietnam@gmail.com](mailto:associazione.italiavietnam@gmail.com)*

### **INDICI DEI NUMERI EDITI**

**1994-2018**



#### **N. 0 - Aprile 1994**

VIET NAM. Cronologia (*Cronologia storica del Viet Nam dal 2° millennio ad oggi*). Economia (*Brevi note sulla situazione economica del Viet Nam nel 1993/1994*). Le date della guerra economica in Viet Nam. Fine dell'embargo americano. Diritti umani (*Brevi note sulla situazione dei diritti umani in Viet Nam*). L'istruzione superiore in Viet Nam (Fatti e dati - Il silenzio delle autorità - L'allievo, il maestro, i libri - Scuole pubbliche, scuole private)

Il Viet Nam di suor Françoise. La preistoria del Viet Nam. Aids nel sud est asiatico (J.C. Pomonti, *Le Monde*, 10.11.1993). LIBRI. Pham Thi Hoai, *Il messaggero celeste* - Nguyen Huy Thiep, *Il generale in pensione*. Brevi note sulla Conferenza Nazionale del Partito Comunista Vietnamita, gennaio 1994. Scioperi a Città' Ho Chi Minh. Rapporti dell'Asean con Viet Nam e Laos (*Contemporary Southeast Asia*, Vol. 15, n. 2, September 1993). Apocalypse surfer?. CAMBOGIA. Distruzione del patrimonio culturale - Tentativi di riconciliazione - La guerra dei poveri. ARGOMENTI. Preziosità. Un Filosofo. Libri, dossier, materiali di studio. Rifiuti urbani e profitti (La gestione dei rifiuti urbani ad Hanoi). Un progetto per il Viet Nam (Il progetto per

la pubblicazione di un "Panorama de l'Italie" da parte del Centro di Letteratura Comparata dell'Università di Hanoi). NEWS Un nuovo periodico in Viet Nam. Dibattito sulle riforme. Cina Viet Nam

#### **N. 1. Luglio 1994**

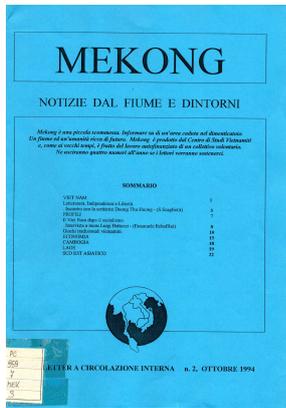
VIET NAM

Relazioni tra Ha Noi e Washington (*Le Monde*, 28.05.1994) - Viet Nam e Svezia, un dialogo aperto (*Viet Nam Economics News*, 26.04.1994) - Viet Nam e Australia, una concreta Joint Venture (*Viet Nam Economics News*, 26.04.1994) - C'era una volta Ho Chi Minh (*Le Monde*, 15.04.1994) - Il Viet Nam rivisitato: ha vinto il consumatore (*International Herald Tribune*, 16.05.1994) - Un viaggio gastronomico nel nuovo Viet Nam (*International Herald Tribune*, 20.05.1994) Il Cha Ca La Vong (*Women of Viet Nam*, 1993) - Buddisti denunciano una seconda ondata di repressione (*Le Monde*, 21.05.1994). LIBRI E DOCUMENTI. Viet Nam: l'alba di un nuovo destino (recensione a "Viet Nam communistes et dragons" di Jean-Claude Pominti) - Dien Bien Phu (*Liberation - Le Figaro* 7-8.05.1994) - Vo Nguyen Giap: credo ancora nel comunismo (*Liberation* 7-8.05.1994) - Il tradizionale Ao Dai (*Viet Nam Economics News*, 26.04.1994) - Gaffe su un giornale Vietnamita (*La Stampa*, giugno 1994) - Un progetto di censimento regionale (*Viet Nam Economics News*, 26.04.1994) - Esportazione di riso e raccolta di cibo nel Viet Nam centrale (*Viet Nam Economics News*, 26.04.1994). La memoria della storia. Marilyn B. Young spiega la sindrome del Viet Nam (Sandra Scagliotti). PROFILI. Trang Bach Dangh, uno 007 in Viet Nam (*Discovery*, novembre

1991) - Duong Quynh Hoa "la bambina terribile" della rivoluzione (*Le Monde*, 3.05.1994). Valori umani, un lusso necessario. Parla Nguyen Khac Vien. Famiglia allargata, linguaggio, culto degli antenati in Viet Nam (Nguyen Khac Vien). Viet Nam: i cacciatori di profitto. Il potenziale di risorse naturali in Viet Nam (*The Economist*, giugno 1994). Relazione politica del Comitato Centrale (Sintesi del resoconto ufficiale della 7° Conferenza di medio periodo del P.C.V., marzo 1994). Il potenziale di risorse naturali in Viet Nam

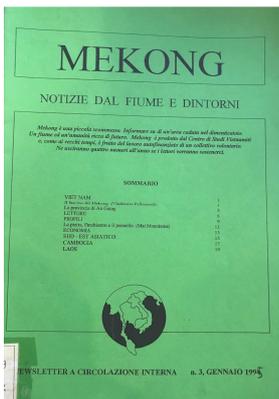


(Nguyen Van Hoan). Nuove prospettive per gli architetti Vietnamiti (a cura di Roberto Gnani). Un paese danneggiato dalla guerra: il Viet Nam (Conferenza sulla ricostruzione del Viet Nam del Prof. F. Berlanda, Ordinario di Urbanistica all'Università di Venezia)  
 La letteratura italiana In Viet Nam - La diffusione della cultura italiana in Viet Nam - Dante Alighieri e la "Divina Commedia" in Viet Nam (Nguyen Van Hoan). ECONOMIA I primi risultati della privatizzazione in Viet Nam (*International Herald Tribune*, 9.06.1994) - L'aeroporto si sviluppa con l'economia nazionale (*Viet Nam Courier*, 12.03.1994) - 120.000 turisti a Thua Thien Hua (*Viet Nam Economics News*, 22.03.1994) - Rapporti economici Viet Nam-Singapore (*Viet Nam Economics News*, 22.03.1994) - Tay Nguyen: l'eldorado del Viet Nam (*Viet Nam Economics News*, 22.03.1994) - Sviluppo del settore privato in Viet Nam (*Viet Nam Economics News*, 26.04.1994). CAMBOGIA. Vivere in Cambogia (Claudio Canal). LAOS. Il Laos cambierà volto? (*Fraternità Chretienne*, 1994) - Cooperazione tra Laos e Viet Nam (*Viet Nam Economics News*, 26.04.1994) Il ponte sul Mekong. Un Eden animalesco?



## N. 2 - Ottobre 1994

VIET NAM - La vita dopo le riforme - USA / VIET NAM: un problema di nazionalità - Figli dell'Apocalisse - I riflessi della liberalizzazione economica nel settore educativo - Il Viet Nam dopo il socialismo (intervista a Mons. Luigi Bettazzi) - Giochi tradizionali vietnamiti. ECONOMIA - Codice del lavoro - Imprese vietnamite alla fiera commerciale americana - Fine del Monopolio di Stato sul telefono - Investimenti difficili in Viet Nam. CAMBOGIA - Pace tra le mine (Claudio Canal). LAOS - Un progetto di sviluppo nel Champasak - Residui mortali - Il Mekong, un fiume per sei nazioni. SUD EST ASIATICO - Pirati?



## N. 3 - Gennaio 1995

### VIET NAM

La rinascita di Dong Dang (*Le Monde*, 7.11.1994). Riforestazione del territorio. (*Viet Nam Economic News*, 14-20.10.1994). Vietnamiti d'America tornano in patria (*Herald Tribune*, 6.12.1994). Cacciatori di neonati (*Viet Nam Economic News*, 14-20.10.1994). La voce della chiesa buddista unificata (*Le Monde*, 9.12.1994). Nuovi incidenti a Huè (*Le Monde*, 9.12.1994). Il fascino del Mekong (Vladimiro Pellicciardi). La provincia di An Giang. LETTURE. Giocatori di storia retrocessi in serie B: rei di mancata affinità con lo spettatore (Claudio Canal). Cambodian culture since 1975 (May M. Ebihara, Carol Mortland, Judy Ledgerwood, *Cambodian Culture since 1975, Cornell University Press Ithaca*, 1994). Viet Nam: l'amara verità (Philip Gourevitch, *The New York Review*, 22.12.1994). Parole sulla guerra (Sandra Scagliotti). PROFILI. Un artista unico: Buu Chi (*Herald Tribune*, 25.11.1994). La voce del Vietnam: Ha Noi Hannah (*Herald Tribune*, 28.11.1994). Pagina de "La stampa" con l'annuncio della presa di Saigon. La pietra, l'inchiostro, il pennello. Mai Mouniama racconta il suo percorso di artista. ECONOMIA. Sviluppo economico e ambiente (*Viet Nam Economic News*, 14-20.10.1994). Lee attività delle cooperative (*Viet Nam Economic News*, 14/20.10.1994). Tet. Capodanno lunare. SUD EST ASIATICO. Hong Kong e gli immigrati del Vietnam (*Annals, AA PP SS*, Luglio 1994). Diritti dei minori. (*Le Mekong*, novembre 1994). Sfruttamento e protezione del Mekong (*Liberation*, 29.11.1994). CAMBOGIA. I leaders cambogiani non governano (*Herald Tribune*, 25.11.1994). Minoranze vietnamite? (*Le Mekong*, novembre 1994). I cinesi di Hong Kong (*Le Monde*, 12.12.1994). Storie di bambini (*Phon Phen Post*, 4-17.11.1994). Cambogia: una guerra sporadica (*Le Monde*, 8.12.1994). LAOS. Politica fiscale in un periodo di transizione (*Europe-Asia Studies*, vol. 46, n. 6, 1994). La lingua Lao. (*Dok Champ*, Vol. II n. 3, luglio-settembre 1994). La rinascita di Dong Dang. Riforestazione del territorio. Vietnamiti d'America tornano in patria. Cacciatori di neonati. Il Fascino del Mekong. Giocatori di storia (C.Canal). Parole sulla guerra. Un artista unico. La voce del Vietnam: Hanoi Hannah. Pagina de "La stampa" con l'annuncio dell'entrata in Saigon dei "vietcong". La pietra, l'inchiostro, il pennello (Mai Mouniama). Sviluppo economico. Diritti dei minori. CAMBOGIA. LAOS.

## 5/6 Dicembre 1995

VIET NAM - Gli USA riconoscono il Viet Nam - Giap/Mc Namara: incontro - Chi vinse la guerra? L'opinione di Frank Ching - Restrizioni alle attività degli avvocati stranieri - Ha Noi intraprende una nuova guerra: the "NET" - Le contraddizioni del Viet Nam che muta (Nguyen Khac Vien).ECONOMIA - Città Ho Chi Minh: lo sviluppo economico a vent'anni dalla Liberazione. PROFILI - Due poetesse a confronto: Xo Xuan Huong e Doan Thi Diem. CAMBOGIA - Situazione Politica - Il vento del passato - La "Meddelin" sul Mekong - La Cambogia restaurerà i templi di Angkor Vat - In Cambogia vi sono più mine che abitanti.LAOS - Il Laos nel 1994 - Il nuovo corso della politica estera laotiana - Laos: prossimo paradiso fiscale?SUD EST ASIATICO - Violenza nei campi di rifugiati - Un economista predica l'eresia del Sud-Est Asiatico. RASSEGNA STAMPA: A 20 ANNI DALLA LIBERAZIONE. La missione in Viet Nam di Giorgio La Pira nel 1965. Articoli da "La Stampa" "la Repubblica" "l'Unità" "Il Manifesto".





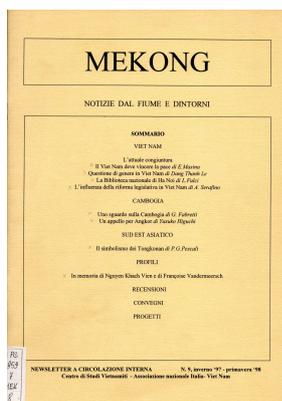
## N. 7/8 - Luglio 1996

### VIET NAM

La corsa arenata degli ultimi Boat People (a cura di Andrea Zavattaro) - Amichevole Viet Nam-Juventus (*Tuttosport*, 23.05.1996) - Sanità privata e sanità pubblica (*Far Eastern Economic Review*, 25.04.1996) - La leadership vietnamita tra dogmatismo e riformismo - La rottura con il passato: Nguyen Van Linh - Il ritorno all'ortodossia: Do Muoi (*Asian Survey*, n. 10, ottobre 1995) - Il ritorno del Confucianesimo (*The Economist*, 2.12.1995). ECONOMIA. Vivere con le contraddizioni (*The Economist*, 2.12.1995) - Investimenti stranieri solo sulla carta (*The Economist*, 9.12.1995) Sviluppo rapido per la Viet Nam Airlines (*International Herald Tribune*, 10-11.02.1996) - Proteggere la proprietà privata intellettuale del Viet Nam (*FEER*, 18.10.1996) - Imprenditori (*FEER*, 29.02.1996) - Ostacoli governativi all'espansione delle imprese private (*FEER*, 29.02.1996) - Ha Noi prevede una crescita del 15% (*International Herald Tribune*, 10-11.02.1996). CAMBOGIA

Situazione socio-politica e relazioni internazionali (Piergiorgio Pescali) - Rapporti con Viet Nam e Thailandia (Piergiorgio Pescali) - La corruzione nell'economia Cambogiana (Piergiorgio Pescali) - Intervista con Sam Rainsy (Piergiorgio Pescali) - L'An Sam Chruk (Piergiorgio Pescali) - Ucciso il cambogiano Haing Ngor (*Il Manifesto*, 27.02.1996). LAOS. Il Laos verso il duemila - Le questioni di sviluppo - Prospettive di sviluppo (*Vientiane Times*, 28.12-4.01 1996) - Come incoraggiare il nazionalismo in un paese frammentato (*FEER*, 11.01.1996) - Una diplomazia sottile sulle rive del Mekong (*FEER*, 11.01.1996). SUD EST ASIATICO. Alla ricerca di un manager asiatico (*The Economist*, 9.03.1996) - La corea cerca aiuto (*FEER*, 14.12.1996) - Echi di Marcos nelle Filippine (*The Economist*, 27.02.1996) - Ribelli dimenticati in Indonesia (*The Economist*, 27.01.1996) - Controllo degli armamenti (*The Economist*, 27.01.1996) - La denutrizione nella Corea del Nord (*The Economist*, 27.01.1996) - Ecologia in Malaysia (*The Economist*, 9.03.1996) - Corruzione e sviluppo in Asia Orientale: un tentativo di interpretazione (Francesco Montessoro, *Rivista di Storia Contemporanea*, n. 3, 1994-1995) - Relazioni fra Unione Europea e ASEAN: orientamenti e problemi (Djisman S. Simanjuntak). BREVI. Laos, nuovi voli - Laos. Seminario sull'alimentazione (*Bullettin Quotidien*, 30.10.1995) - Taiwan primo investitore in Viet Nam (*FEER*, 15.01.1996) - Viet nam. Banche promosse (*FEER*, 15.01.1996) - Viet nam. Motori su di giri (*FEER*, 11.01.1996) - Laos. Sull'attività della Magistratura (*Bullettin Quotidien*, 30.10-4.11.1995) - Laos. Smaltimento delle mine (*Bullettin Quotidien*, 30.10-4.11, 1995) - Laos. Nuovo impegno per la sanità pubblica (*Bullettin Quotidien*, 30.10-4.11, 1995) Laos. Conferenza sulla natura (*Bullettin Quotidien*, 30.10-4.11, 1995) - Viet Nam. Premi per la ricerca (*Viet Nam Investment Review*, 25-31.12.1995) - Viet Nam. Stato e economia (*International Herald Tribune*) Viet Nam. Nuova linea Viet Nam Cina (*HIT*) . RECENSIONI. Bui Tin, *Alzando il velo: following Ho Chi Minh* (*FEER*, 01.02.1996)

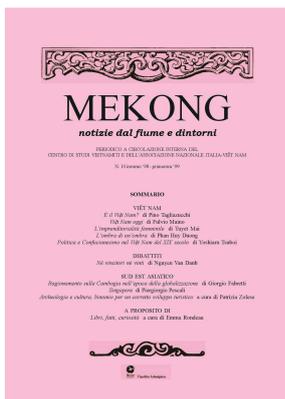
War and peace in Viet Nam. Un diario dal Viet Nam (*FEER*, 1.02.1996). CONVEGNI. Le prospettive geopolitiche del Sud Est Asiatico, Torino 26/27 febbraio 1996 - L'Asean in una nuova Asia. Cambiamenti e opportunità (Prof. Tan Kong Yam) - Gli investimenti stranieri nell'Asia settentrionale (Prof. Chia Siow Yue) - Relazioni tra Unione europea e Asean: orientamenti e problemi (Diisman S. Simanjuntak)



## N. 9 - Inverno 1997 - Primavera 1998

EDITORIALE .Ai lettori (Editoriale della redazione) VIET NAM. Un rapido sguardo sull'attuale congiuntura (*Economist Intelligence Unit Limited*, sintesi di Fausto Amodeo). Guardare oltre (Faith Keenan, *FEER*, ottobre 1997). Cosa stiamo perdendo? (*Dien Dan Forum*, traduzione di Tran Doan Trang). Il Viet Nam deve vincere la pace (Ettore Masina).La questione di genere in Viet Nam: donne e ruolo educativo nell'istituzione familiare (Dang Than Le). Il quartiere residenziale di Ha Noi: come preservarlo? (*Viet Nam News*, 1997). La raccolta italiana della Biblioteca Nazionale di Ha Noi (Ludovico Fulci). L'influenza della riforma legislativa in Viet Nam nell'insegnamento del diritto (A Serafino). CAMBOGIA. Uno sguardo sulla Cambogia - parte prima (Giorgio Fabretti). La fine del mistero di Pol Pot (*International Herald Tribune*, luglio 1997 - Washington Post, luglio 1997). Economia cambogiana a rischio (*Asia Week*, 12.09.1997) - Un appello per Angkor- Parla Pich Keo, Direttore del Museo Nazionale d'arte Khmer di Phnom Penh (Yasuko Higuchi). SUD EST ASIATICO. Un mercato comune nel Sudest Asiatico: dall'ASEAN all'AFTA (Sintesi degli interventi al convegno "Dall'Asean all'Afta", Torino,

ottobre 1996). INDONESIA. Il simbolismo dei Tongkonan (Piergiorgio Pescali). PROFILI. Il Viet Nam secondo Duon Thu Huong (Sandra Scagliotti). Il sapore della vita (*FEER*, ottobre 1997). IN MEMORIA. Nguyen Khac Vien (Tran Doan Trang). Suor Françoise Vandermersch (Fraternité Chretienne). RECENSIONI. La sfida delle riforme in Indocina (Borje Ljunggren, *The challenge Indochina*, Harvard University Press, 1993). Giap, il guerriero del popolo - Cecil B. Currey, Victory at any cost - John Colvin, Vo Nguyen Giap, Volcano under snow (Sophie Quin-Judge, corrispondente da Mosca, *Feer*, ottobre 1996). Far Eastern economic review. Dossier sulla crisi economica del Sudest Asiatico. Hong Kong 1998. CONVEGNI E SEMINARI. Terza edizione di Euroviet ad Amsterdam (a cura di Sandra Scagliotti). Il colonnello all'Università (L'intervento all'Università di Torino del Colonnello Bui Tin, ufficiale delle forze rivoluzionarie al tempo della guerra anti-americana). VITA ASSOCIATIVA. Associazione Italia-Viet Nam, un nuovo impegno e tanti progetti (Mirella Ajassa)Di delegazione in delegazione. C.I.D. Viet Nam. Il Centro di documentazione ed informazione sul Viet Nam contemporaneo. Una nuova collaborazione per le attività in Italia (Sandra Scagliotti). Un appello dell'Unione dei Vietnamiti in Italia (Tran Tu Quan).



## N. 10 - Inverno 1998 - Primavera 1999

È il Viet Nam? (Editoriale di Pino Tagliacucchi). ECONOMIA. Viet Nam Oggi (Fulvio Maino) - La situazione politica - VIII Congresso del Partito Comunista Vietnamita - Le elezioni per il rinnovo dell'Assemblea Nazionale - Il ricambio del gruppo dirigente - La situazione economica. La situazione sociale (*Stato del Mondo, Le Monde, Far Eastern Economic Review*, 1998) - Viet Nam Europa import-export (*Viet Nam News*, 21.04.1998) - Investire in Viet Nam (*Asiainves, n.1*, luglio 1998) - Capitale giapponese per il ponte di Binh Dien a Città Ho Chi Minh (*Viet Nam News*, 21.04.1998) - Industria e artigianato vietnamita guardano al mercato tedesco (*Viet Nam News*, 20.05.1998) - Aiuti finanziari della Banca Mondiale (*Viet Nam News*, 15.06.1998) - Incremento della produzione di cotone (*Viet Nam News*, 17.06.1998) - Investimenti nazionali nel settore ospedaliero (*Viet Nam News*, 17.06.1998) - Incremento delle derrate agricole (*Viet Nam News*, 19.06.1998) - Contratto per il porto di Ho Chi Minh - Triplicata la produzione agricola (*Viet Nam News*, 5.05.1998) - Yen e Dong (*Viet Nam News*, 30.06.1998) - Negoziati per il commercio Viet Nam-USA (*Viet Nam News*, 28.05.1998) - Esportate 79.000 tonnellate di lattice di gomma (*Viet Nam News*,

2.07.1998) - Le rimesse degli immigrati (*Viet Nam News*, 17.06.1998) - Personal Computer made in Viet Nam (*Viet Nam News*, 6.07.1998) - Permessi di lavoro per l'estero (*Viet Nam News*, 26.05.1998) - Esportazioni di caffè: meno 20% (*Viet Nam News*, 2.06.1998) - Nuovo decreto per le privatizzazioni (*Viet Nam News*, 6.07.1998) - Licenziamenti a Città Ho Chi Minh City (*Viet Nam News*, 6.07.1998) - L'importante ruolo economico delle donne vietnamite (*Women of Vietnam*, n. 1, 1998) - Imprenditorialità femminile in Viet Nam: potenzialità e sfide (Thuyen Mai, *Women of Vietnam*, n.1, 1998) - In aumento l'esportazione del petrolio grezzo (*Viet Nam News*, 27.07.1998) - Diminuzione delle vendite di auto (*Viet Nam News*, 23.05.1998) - Centro di vendita BMW a Ha Noi (*Viet Nam News*, 7.07.1998) - Industria delle calzature alla ricerca di nuovi mercati (*Viet Nam News*, 25.07.1998) - Nuova industria farmaceutica (*Viet Nam News*, 14.07.1998) - Progetto per il controllo delle piene del Mekong (*Viet Nam News*, 16.07.1998) - Carne di struzzo: possibile sviluppo della produzione (*Viet Nam News*, 17.07.1998) - Furgoni Ford (*Viet Nam News*, 28.07.1998) - Caffè (*Viet Nam News*, 4.08.1998) - Crisi economica: nessun miglioramento (*Viet Nam News*, 21.08.1998) - Cibo ed esportazioni (*Viet Nam News*, 5.08.1998) - Le mani sull'aratro (*The Economist*, 14.11.1998). SOCIETA' E PATRIMONIO CULTURALE. Lettera dell'Ambasciatore agli amici di Mekong - Musica. Sostegno da Germania, Giappone e USA (*Viet Nam News*, 23.04.1998) - Agente arancio (*Viet Nam News*, 25.07.1998, 5.09.1998) - Dall'Unione Europea un aiuto per le 90.000 vittime del "Tifone del secolo" (*Viet Nam News*, 22.04.1998) - Clima Instabile (*Viet Nam News*, 4.08.1998) - Ambiente (*Viet Nam News*, 6/7.08.1998) - Bidonville e urbanistica (*Viet Nam News*, 10.08.1998) - Cavallette devastatrici (*Viet Nam News*, 7.08.1998) - Contro la siccità (*Viet Nam News*, 29.08.1998) - Un fondo per lo sviluppo delle foreste (*Viet Nam News*, 19.05.1998) - Contro la pubblicità (*Viet Nam News*, 30.06.1998) - Turismo e minoranze etniche (*Viet Nam News*, 2.07.1998) - Turismo e risorse (*Viet Nam News*, 9.07.1998) - Bowling in Viet Nam (*Viet Nam News*, 7.07.1998) - Cerniere Vietnamite (*Viet Nam News*, 7.07.1998) - Narcotraffico (*Viet Nam News*, 20.07.1998) - Contrabbando (*Viet Nam News*, 6.08.1998) - Censimento nazionale (*Viet Nam News*, 6.08.1998) - Diniego dei visti di ingresso in Viet Nam: notizie false e...tendenziöse! (*Viet Nam News*, 7.08.1998) - 1 Cardinale di Huè (*Viet Nam News*, 10.08.1998) - Programma per il controllo dello HIV/AIDS e nuove preoccupazioni (*Viet Nam News*, 25.07-7.08.1998) - Dalla Danimarca aiuti per la pianificazione familiare e incentivi per i profilattici (*Viet Nam News*, 28.07.1998) - Cao Bang, problemi sanitari (*Viet Nam News*, 7.08.1998) - Intervento americano in favore dei bambini (*Viet Nam News*, 19.05.1998) - Salute dei bambini: approvato il programma dell'O.M.S. (*Viet Nam News*, 21.08.1998) - Assistenza volontaria a Città Ho Chi Minh (*Viet Nam News*, 22.05.1998) - A Huè per i ragazzi di strada (*Viet Nam News*, 22.05.1998) - Un ospedale privato di Città Ho Chi Minh (*Viet Nam News*, 22.05.1998) - Campagna contro gli abusi sui minori (*Viet Nam News*, 16.06.1998) - Evasione nel settore delle assicurazioni sociali (*Viet Nam News*, 17.06.1998) - Trenta milioni di US\$ per l'assistenza sanitaria di base (*Viet Nam News*, 8.05.1998) - Seminario medico (*Viet Nam News*, 11.05.1998) - Continua a diffondersi la malaria (*Viet Nam News*, 28.05.1998) Viet Nam e Thailandia aboliranno i visti d'ingresso (*Viet Nam News*, 7.09.1998) - Il Papa in Viet Nam? (*Viet Nam News*, 14.07.1998) - Vietnamiti in Cambogia (*Viet Nam News*, 16.07.1998) - Dalla Svizzera libri in dono (*Viet Nam News*, 10.07.1998) - Borse di studio a studenti vietnamiti (*Viet Nam News*, 17.06.1998) - Contributi ai contadini poveri (*Viet Nam News*, 5.04.1998) - Francia, secondo donatore (*Viet Nam News*, 22.05.1998) - Un gatto a caccia di topi giganti. Stabilità e controllo da parte del partito a scapito di efficienza e trasparenza (*The Economist*, 16.01.1999) - La Fondazione Ford e l'eredità dello Zio Ho (*The Economist*, 25.07.1998) - Viet Nam USA. Tra passato e futuro (*Viet Nam Pictorial*, n. 469, gennaio.1998) - Un patrimonio naturale - artistico da scoprire (*Viet Nam Pictorial*, n. 469, gennaio.1998) - Il conflitto Cina-Viet Nam alla fine degli anni settanta e il problema dei boat-people di (A. Cacopardo) - L'ombra di un'ombra. Una riflessione sulla traduzione (Phan Huy Duong) - Politica e confucianesimo nel Viet Nam del XIX Secolo: il caso dell'imperatore Tu Duc (1847 - 1883) (Prof. Yoschiaru Tsuboi, Università di Hokkaido). SUD EST ASIATICO. Archeologia e cultura: un binomio per un corretto sviluppo turistico (Patrizia Zolose, Fondazione Lerici). Ragionamento sulla Cambogia nell'epoca della globalizzazione (seconda parte) (G. Fabretti) Singapore (Piergiorgio Pescali) - CONVEGNI E SEMINARI. Questione di genere, Euroviet III (segue dal numero precedente) (Sandra Scagliotti). Viet Nam, Società e cultura. Un seminario e una pubblicazione. A PROPOSITO DI. Libri, fatti e curiosità (a cura di Emma Rondeau) - Terre des éphémères di Phan Huy Duong - Menu de dimanche di Pham Thi Hoai - Tutela della cultura tradizionale e sviluppo della cultura popolare di Le Ngong Tra - Strade di Bambù, Viaggio in Cina, Laos, Birmania di Marco Del Corona - Tu dien viet-y. Dizionario Vietnamita italiano a cura di Carlo Arduini, Nguyen Van Hoan, Tran Tu Quan - Cuoc phieuлуу ky dieu cua Co-lom-bo. La meravigliosa avventura di Colombo di Paolo Emilio Taviani tradotto da Nguyen Van Hoan - Dalla vigna al cuore del mondo di Chiara Sasso - Clup Guide. Viet Nam, con due capitoli su Laos e Cambogia a cura di Giancarlo Minterisi e Luca Rinaldini - Vietnam, Cultura e investimenti a cura della

Camera di Commercio di Torino - Fatti. E' di moda l'etnico e orientaleggiante - Volti e genti del Viet Nam, una mostra fotografica di Luca Rinaldini. DIBATTITI. Frammenti, una foto di 31 anni fa ed i suoi retroscena (Clark Dougan e Stephen Weiss, La Guerra del Viet Nam - *Time*, 27.07.1998 - Dang Thi Bach Lien - Harold J. Ebury, *Time*, 24.08.1998) - Né vincitori né vinti (Nguten Van Danh) - Al mondo dei futuri iscritti all'Associazione Nazionale Italia Viet Nam. Un contributo del Comitato Veneto - Da Torino un invito ed un appello (a cura della redazione di Mekong) - Viet Nam 1925-1998. Mostra di pittura vietnamita - Progetto di potenziamento e valorizzazione del Centro di documentazione-Biblioteca già esistente presso il Consolato del Viet Nam - Festival del cinema vietnamita a Venezia (Than) - Una biblioteca di italianistica ad Ha Noi (*Centro di Studi Vietnamiti Istituto di Letteratura di Hanoi - Associazione Nazionale Italia-Viet Nam - Regione Piemonte*)



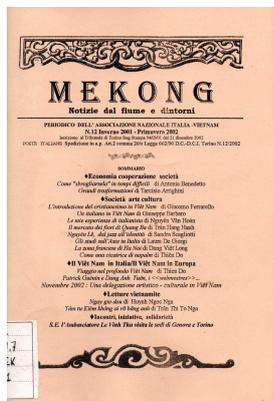
**N. 11 - Inverno 2000 - Primavera 2001**

EDITORIALE. 25 anni fa (Editoriale di Pino Tagliacuzzi). L'Anniversario (Ettore Masina, *Il Manifesto*, aprile 2001). VIET NAM ECONOMIA E SOCIETA'. Articoli tratti da *Viet Nam News* - Dono del governo svedese nel settore culturale - Simposio internazionale ad Hanoi per diminuire i prodotti agrochimici - Accordo tra il Viet Nam e Cuba - Accordo tra gli Stati Uniti d'America e il Viet Nam nel settore doganale - Incidenti stradali in Viet Nam - Cooperazione danese nel settore idrico - Assistenza finanziaria internazionale per l'istruzione in Viet Nam - Presentato il modello in scala ridotta del più grande parco di divertimenti di Ha Noi - Aiuti australiani per le minoranze etniche del Paese - Corsi di specializzazione per laureati in Viet Nam - Aiuti austriaci per l'istruzione - Seminario francese sulla conservazione delle risorse naturali - Previsioni positive per l'incremento del turismo in Viet Nam - Ristrutturazione strada Viet Nam-Cambogia - Visita del direttore dell'U.N.AIDS - investimento privato francese nel settore della grande distribuzione - Investimenti vietnamiti all'estero - Esportazioni di caffè - Andamento dell'estrazione di petrolio greggio vietnamita -

Motocicletta parzialmente costruita in Viet Nam - Visita ufficiale nei paesi scandinavi - Aiuto danese nella pesca - Esportazioni di tè - esportazione di prodotti del mare - Aiuto della Banca Mondiale al Viet Nam - Traffico aereo dal Viet Nam ad Hong Kong - Sviluppo dell'industria della gomma - Il fondo monetario Internazionale auspica più concrete riforme in Viet Nam - Banche vietnamite autorizzate a fissare tassi di cambio in valuta - La società "Vinamilk" è proclamata la più produttiva industria vietnamita - Aiuto svizzero nel settore informatico - Erogazioni finanziarie della W.B. e Banca Asiatica nel settore agricolo - Seminario per promuovere le esportazioni negli Stati Uniti - Crescita economica dell'industria dell'abbigliamento - Incremento nelle esportazioni di caffè - Il Giappone e la nazione più favorita nel consumo bilaterale Relazioni commerciali Viet Nam-Stati Uniti - Andamento della produzione industriale - Assistenza giapponese nel settore dell'economia. Le illusioni perdute della guerra di popolo (Tiziano Terzani - nuova prefazione ai libri "*Pelle di leopardo*" e "*Giai Phong!*"). La leggenda del Mekong (Bernardo Valli). La fine di un'era (Ferdinando Mundo. *Rifugiati n. 4*, ottobredicembre 1998) . La figlia del soldato (Vittorio. Zucconi, *La Repubblica* 26.10.1999) Il Confucianesimo nell'era di Tu Duc (Yoshiaru Tsuboi). Agente arancio. Una campagna per la raccolta fondi e un disco. VITA ASSOCIATIVA. Ca Dao, una serata a Torino e un libro - Progetto di potenziamento e valorizzazione del Centro di Documentazione Biblioteca sul Viet Nam già esistente presso il Centro di Studi Vietnamiti. LETTURE VIETNAMITE. Cacciatori di vecchi (Dino Buzzati in vietnamita) - Dove ti porta il cuore? (Xuan Trang Nga) - Stampa e memoria. Storia dei migranti della diaspora del Sud Est asiatico attraverso la rilettura della loro stampa periodica. Un approccio all'analisi ed una mostra. A PROPOSITO DI. Libri, fatti, personaggi e curiosità (a cura di Emma Rondeau e altri) - Un amour meteque di Phan Huy Duong - Penser Librement di Phan Huy Duong - Myosotis di Duong Thu Huong - Le Contact Colonial franco-Vietnamien di Charles Fourniau e Trinh Van Thao - Viet Nam Cambodge, Una frontiere contestee di Micel Blancard - Poulou-condore, archipel du Viet Nam. Du baigne historique a la nouvelle zone economique di Murice Demariaux - Un famille de Saigon di Florence Nguyen Rouault - Conte d'Amour un soir de pluie di Nguyen Huy Thiep - Itineraire d'un petit mandarin di Le Huu Tho - Nouvelle du Viet Nam. A propose de la prose vietnamienne di Alice e Janine Toroni - Annam di Christophe Bataille - L'île aux femmes di Ho Anh Thai - Viet Nam verso il futuro di Sara Rezoagli Saggi sul Viet Nam di Sandra Scagliotti - Musica - Huong Thanh, un disco.

**N. 12 - N. 1 nuova serie  
Inverno 2001 - Primavera 2002**

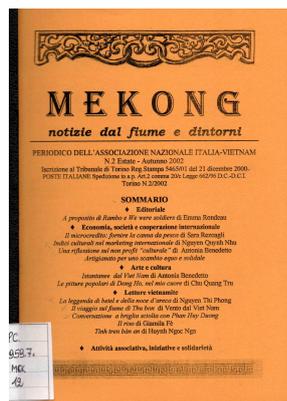
EDITORIALE. Le conseguenze atroci di una guerra per anni ed anni non si esauriscono. Viet Nam 2001 per non dimenticare (*Agence France Presse*, ottobre 2001). Democrazia e diritti umani frutto della rivoluzione vietnamita. Diritti Umani o valori asiatici? (Editoriale di Vu Khanh, *Viet Nam Review*, ottobre 2001). VIET NAM . La morte di Nguyen Vau Thieu (*La Repubblica*, 1.10.2001). E ora Bob dovrà restituire la medaglia "La notte in cui Kerrey e i suoi massacrarono la mia famiglia (Articolo del *Los Angeles Times* riportato da *La Repubblica*, 1.05.2001). Missing in action, sedici morti in Viet Nam (*Corriere della Sera*, 8.4.2001). Coffee time. Il prezzo del caffè crolla: colpa del Viet Nam (Federico Rampini- *La Repubblica*, 6.06.2001). Mc Donald's: lavoro nero in Viet Nam. ECONOMIA, COOPERAZIONE SOCIETA'. Come "sbrogliarsela" in tempi difficili: Il Viet Nam dei mestieri minori (Antonia Benedetto). La cooperazione italiana in Viet Nam (Alessandra Sensi). L'esperienza delle ONG in Viet Nam (T. Arrighini). SOCIETA' ARTE CULTURA. L'introduzione del Cristianesimo in Viet



Nam nel materiale bibliografico relativo a fonti vietnamite esistenti a Bologna, Roma e Napoli (G. Ferrarello). Un italiano in Viet Nam (G. Barbaro). Le mie esperienze di italinista (Nguyen Van Hoan). Quang Ba, il mercato dei fiori (Tran Hong Hanh). La fine di un'era. Dopo un quarto di secolo l'Acnur pone termine alla propria attività in Viet Nam (Ferdinando del Mundo). Un viaggiatore molto speciale (Dao Trong Khanh). Dal jazz all'identità. Incontro con Nguyen Le (Sandra Scagliotti). Gli studi

sull'Asia Orientale presso l'Università Ca' Foscari di Venezia: un'introduzione (Laura De Giorgi). La zona francese di Ha Noi (Dang Viet Long). Patrick Guenin talento e creatività nel web "volontario" (Martin Van Uffel, *Le Courrier du Viet Nam*, 4.01.2001). La stampa vietnamita in Europa (S. Scagliotti). Dang Anh Tuan. Cyber-ritorno nel paese dei draghi e delle leggende (Dao Thanh Huyen) Come una cicatrice di napalm. Omaggio a Trinh Cong Son (Thien Do). IL VIET NAM IN ITALIA - IL VIET NAM IN EUROPA. Giovane Vietnamita residente in Italia cerca identità (Emma Rondeau). Sistemi di valori, visioni del mondo e aspetti socio-culturali. I cinesi a Torino (*Progetto LI, tomo I*, Torino 1998). Viaggio nel profondo Viet Nam (Nguyen Chi Thien). Progetto di trasferimento, ampliamento e valorizzazione del Centro di Documentazione Biblioteca sul Viet Nam già esistente presso il Centro di Studi Vietnamiti. LETTURE VIETNAMITE. Huyen Ngoc Nga, *Ngay Gio Dau*. Tran Thi To Nga, *Tam tu Kleim ai ro bang anh*. Chinh cittadino italiano e ingegnere (Intervista a Nguyen Quoc Chinh). ATTIVITA' ASSOCIATIVA, INIZIATIVE E SOLIDARIETA'. Missione Piemontese in Viet Nam di conoscenza e scambio culturale. Genova per Le Vinh Thu. Otto marzo. Phu nu Viet Nam. Canti d'amore, ca dao, dan ca.

### N. 13/N.2 nuova serie Estate-Autunno 2002



EDITORIALE. Tempi di Guerra. A proposito di Rambo e We were soldier (Emma Rondeau). ECONOMIA SOCIETA' COOPERAZIONE. Il Micro Credito: fornire la canna da pesca (Sara Rezoagli). Indici culturali nel marketing internazionale. L'impatto dell'ambiente culturale nell'ambito culturale dell'impresa (Nguyen Quynh Nhu). Una riflessione sul "no profit" culturale (Sandra Scagliotti). Artigianato per uno scambio equo e solidale. Micro-finanza, solidarietà e cooperazione con le donne di Lao Cai. Another Viet Nam: in una esposizione e in un libro, la guerra vista dai reporters viet cong (*Corriere della Sera*, 5.05.2002). Ancora sulla guerra chimica e biologica nel Sud-Est Asiatico. Istantanee dal Viet Nam (Emma Rondeau). In "We were soldiers" Don Duing interpreta il vicecomandante vietnamita. Il quotidiano dell'Esercito: "Distorce la verità. Deve essere punito" (*Corriere della Sera*, 19.09.2002). La S.P.I.R.A.L. Foundation presenta: i H'Mong delle montagne nord occidentali. Una cultura fragile che va salvata. Un progetto e una mostra La guerra non è finita. L'America apre le porte ai montagnards alleati degli Usa in Viet Nam (Ezio Caretto, *Corriere della Sera*, 5.06.2002).

Investito da una tempesta al largo di Los Angeles (*La Stampa*, 26.09.2002). Le pitture popolari Dong Ho nel mio cuore (Chu Quan Tru). Dong Ho (Thuy). LETTURE VIETNAMITE. La leggenda di betel e della noce d'areca raccontata da Nguyen Thi Phong. Il viaggio sul fiume di Thu Bon di Vento dal Viet Nam. Conversazione a briglia sciolta con Phan Huy Duong. Il riso (Giamila Fè). Thin trean baon aen (Nguyen Ngoc Nga). Davanti ad un'altra tavola (Huynh Ngoc Nga). ATTIVITA' ASSOCIATIVA, INIZIATIVE E SOLIDARIETA'. L'oppressione della libertà. Eduardo Galeano in Piemonte (Sandra Scagliotti). Comuni della terra per il mondo. Le attività rivolte al Viet Nam in Piemonte.

### N. 14/N.3 nuova serie. Inverno 2002 - Autunno 2003



EDITORIALE. L'ultimo soldato bianco di Ho Chi Minh (Sergio Ricaldone). Pannella e i radicali propongono una campagna mondiale di boicottaggio contro il Viet Nam. Che Fare? Sostenere Pannella o sostenere il Viet Nam? (Sergio Ricaldone). Il Viet Nam e noi (Sergio Ricaldone). ECONOMIA SOCIETA' E COOPERAZIONE INTERNAZIONALE. La fretta di usare la forza (Mikhail Gorbaciov, *La Stampa*, dicembre 2002). Le elezioni per la nomina dell'XI Assemblea Nazionale. Nomina degli Organismi dirigenti dello Stato Vietnamita. (Fulvio Maino). 10° incontro del gruppo consultivo per il Viet Nam. 11-12 Dicembre 2002. La Comunità dei Mecenati esprime sostegno al Viet Nam ed esorta il Paese a rafforzare l'attenzione sulla realizzazione degli obiettivi. ([www.wordbank.org](http://www.wordbank.org), traduzione e adattamento di Angela Scarfò). Il Viet Nam in preda al Natale (Emma Rondeau, tratto da *Agence France-Press Hanoi*). ARTE E CULTURA. Quyen Van Minh. Un sassofonista a Ha Noi (Sandra Scagliotti). Lettere dal Viet Nam. Dal fiume rosso....al Mekong, lettera per Sandra e gli amici del Viet Nam (Andrea Fiori). La formazione di operatori italo-foni e il primo

Dipartimento di lingua italiana del Viet Nam (Andrea Fiori). Cenni sui rituali del Viet Nam: la sepoltura Il culto degli antenati. La lacca Vietnamita (Nguyen Tien Phong). 2003 - Anno della capra (La Redazione). Tao, il fine. Cielo, o spirito celeste. Terra o movimento del tempo. Astrologi e divinazione. Obiettivi dell'astrologia vietnamita. La leggenda dei dodici segni dello zodiaco vietnamita. Il nuovo anno vietnamita. La leggenda del Tet. 2003 Previsioni e divagazioni in tema astrologico: Il tipo Yin, il tipo Yan, le caratteristiche dei segni e le previsioni generali segno per segno (Emma Rondeau). LETTURE VIETNAMITE. Viet Kieu e scrittura. La difficoltà della traduzione poetica. Attorno al riso. Ripensare lo sviluppo dell'Asia Orientale (a cura di Pietro Masina). ATTIVITA' ASSOCIATIVA, INIZIATIVE E SOLIDARIETA'. Attività Musicali - Novembre 2002 - Tour del "Fulvio Albano Quartet (Jazz ad Ha Noi - Hue - HCM Ville). Qualche considerazione. Una svolta nelle relazioni culturali Italia-Viet Nam (Sandra Scagliotti). Ciao Professore (Sandra Scagliotti, in memoria di Giuseppe Morosini).



## N.15/N. 4 nuova serie

### Estate - Autunno 2003 N. 4 nuova serie Estate - Autunno 2003 EDITORIALE

Grazie, Enrica! (Il saluto a Enrica Collotti Pischel di Fausto Cò, Presidente dell'Associazione Italia VietNam). ECONOMIA, SOCIETA' E COOPERAZIONE. La bambina del Viet Nam: Andrò a Baghdad (*Corriere della sera*, 14.02.2003). Allarme SARS - Polmonite misteriosa, voli sotto controllo (Margherita De Bac) - Subito dal medico se la febbre supera i 38 - SARS: soprattutto paura (Maurizio Imperiali) - Allarme Viet Nam per un altro virus: morti 38 bambini (*Corriere della sera*, 27.04.2003). L'ombra del Viet Nam (Bernardo Valli, *La Repubblica*, 27.03.2003). America ieri e oggi ma non è il Viet Nam (né un videogioco) (Ennio Caretto, *Corriere della sera*, 4.04.2003). Maxi processo (*Corriere della sera*, 27.02.2003)

ARTE E CULTURA. Tesi, ricerche, pubblicazioni - La chiesa in Cambogia. Le "Mission Etrangeres de Paris" e la società khmer durante il protettorato francese (1850.1902) (Autori Vari - *Tesi di laurea presso l'Università "La Sapienza" di Roma*) - Gli archivi nazionali del Viet Nam. Uno studio preliminare (Autori Vari - *Tesi di laurea presso l'Università "La Sapienza" di*

*Roma*) - Il coinvolgimento dell'Amministrazione Eisenhower nella guerra del Viet Nam (1954-60) (Autori Vari - *Tesi di laurea Università "La Sapienza" di Roma*) - Il partito comunista nell'era del Doi Moi: via vietnamita al socialismo (Enrico Lobina) - Cinema e Viet Nam (Fulvio Gremone) - Globalizzazione e povertà (Massimiliano Riva) - La Cultura Vietnamita in Pillole (a cura di Angelo Grossi) - Un americano tranquillo, la sconcertante attualità di un bel film (Giovanna Grassi, *Corriere della sera*, 14.02.2003) - Bergamo Film Meeting XXI Edizioni, 15 - 23 marzo 2003 - Laos, Internet per tutti "a pedali" (Pola Fontana, *La Repubblica Affari & Finanza*, 27.01.2003). La cucina vietnamita. Consigli e segreti di cuochi eccellenti (Emma Rondeau). LETTURE VIETNAMITE. Un giallo nel Viet Nam del XVI Secolo. La polvere nera di maestro Hu. Un'indagine del Mandarino Tan di Tran-Nhut. Sandra Scagliotti, *Il Viet Nam nelle biblioteche del Piemonte. Itinerario bibliografico fra storia e cultura vietnamita*, Torino, Celid 2002. *Saggi sul Viet Nam* a cura di Sandra Scagliotti. Dutreuil de Rhuis, *Il regno di Annam di J.L.* Elisa Muscarello, *Qui, nel Viet Nam*. Fra noi (Huynh Ngoc Nga). I miei lontani ricordi di guerra (Minh Loan). Buon Giorno Viet Nam (Livio Melgari). La vita e piena di sorprese! (Elena Murdaca). Letti per voi: Carnet du Viet Nam di Philippe Dumonte e Dominique Foulon - La Dépêche, Bollettino del Club Rhone Mekong, Dépêche au filet. ATTIVITA' ASSOCIATIVA, INIZIATIVE E SOLIDARIETA'. Note politiche all'emporio. Dall'apocalisse alla prosperità, parole sulla guerra e strategie in tempo di pace di donne vietnamite (Violetta Borsi). Viet Nam, musica e non solo. Progetti e attività future. Fondazione di solidarietà dei vietnamiti in Italia. Un incontro italo-vietnamita a Desenzano ed una iniziativa a Monza. Ci ha lasciati l'Ambasciatore Mario Vittorio Zamboni di Salerano.



## N. 16/NN.5/6 nuova serie

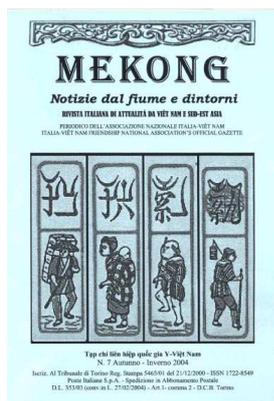
### Primavera - Estate 2004

#### A CINQUANT'ANNI DA DIEN BIEN PHU

#### NUMERO SPECIALE - DECENNALE DI MEKONG

EDITORIALE. Mekong organo di stampa dell'Associazione Italia-Viet Nam compie 10 anni. Una scommessa vinta (La Redazione di Torino) Dien Bien Phu (Pino Tagliazucchi). ECONOMIA, SOCIETA' E COOPERAZIONE. Un anno di crescita economica a Pieno Ritmo (Vu Xuan Ban, *Le Courriere du Viet Nam*, 5.01.2004). Undp: 10 e lode al Viet Nam per la rapida riduzione della povertà (Hoang Tuan Dung, *Media Advisor per l'UNDP in Viet Nam*, "Hunger Eradication and Poverty Reduction in Viet Nam", Ha Noi, 9.07.2003, traduzione di Massimo Riva). Sai Gon: La movida capitalista (Olivier Frébourg, "Viet nam la movida capitaliste" *Le Figaro*, 3.01.2004). Dopo la Sars, l'influenza dei polli.... Ma il turismo non corre pericoli (Comunicato del Ministero Italiano della Salute) Prevenzione necessaria, senza allarmismi (Giorgio Casmacini, *Corriere.ut*, 28.01.2004). Influenza aviaria: i turisti sono tranquilli (Hièu Duy, *Le Courrier du Viet Nam*, 12.01.2004). Viet Nam.

Influenza dei polli: l'OMS esclude il contagio uomo-uomo (*Asia News*, 12.02.2004). FAO: Il Viet Nam presto sradicherà l'influenza aviaria (*Agenzia d'informazione vietnamita*, 3.02.2004). Il Viet Nam dichiarerà la fine dell'emergenza aviaria (*Agenzia d'informazione vietnamita*, 11.03.2004) Il ritorno del gerarca. Il maresciallo Cao Ky torna in Viet Nam dopo ventotto anni di esilio (Sandra Scagliotti, tratto da *Le Monde Agence France Presse*, 11.01.2004). ARTE E CULTURA. 2004 Anno della scimmia (Emma Rondeau, tratto da *Do Minh Cao, Le Courrier du Viet Nam*, 21.01.2004). Viet Nam, un Paese dinamico. Il Viet Nam di Zenon (Fulvio Albano). Il Jazz tra Europa e Asia. Appunti per una storia del Jazz in Viet Nam (Fulvio Albano). Asia, la nuova stella della gastronomia. Come sentirsi a proprio agio in Viet Nam (*New York Times*, agosto 2003, traduzione e adattamento di Riccardo Facchini. La cultura vietnamita... in pillole (a cura di Angelo Grossi, tratto da *P. Huard. M. Durand "Connaissance du Viet Nam*, Hanoi 1954). LETTURE VIETNAMITE. Kim, Thanh Van, Linda, Huyen... Le Ragazze terribili della scrittura Vietnamita (Sandra Scagliotti). "Letture Vietnamite". Frammenti di memoria vietnamita (Sandra Scagliotti). Green Card all'italiana. Una data indimenticabile (Huynh Ngoc Nga). Il santuario della civiltà Cham (Nguyen Tienh Phong). Pionieri portoghesi della linguistica vietnamita. Jacques Roland. Portuguese pioneers of vietnamese linguistics. Pionniers portugais de la linguistique vietnamienne, jusqu'en 1650 (Angela Scarfò). Pino Tagliazucchi, *Ho Chi Minh. Biografia Politica (1890-1945)*. Il Piccolo Principe in cambogiano. Quaderni Vietnamiti n. 2/2003. Mercanti, Soldati, Genere, Città. Nguyen Thy Bich Nga, Angela Scarfò, *Ricette Meravigliose del Viet Nam*. ATTIVITA' ASSOCIATIVA, INIZIATIVE E SOLIDARIETA'. Nhat Ky Thu Vien Trinh Cong Son. Torino, Thang ha 2004. Venezia: l'artigianato all'Università. Il Comitato Italia-Viet Nam di Roma e Lazio riparte alla grande. Entro fine anno l'inaugurazione della Biblioteca di Studi Vietnamiti Enrica Collotti Pischel. Il tè bevanda indispensabile per i Vietnamiti. Phu nu Donne del Viet Nam fra passato e futuro prossimo. Artigiane e mercantesse hmong e dao di Sa Pa e Lao Cai. Donne della Cambogia.



## N. 17/N.7 nuova serie Autunno - Inverno 2004

EDITORIALE. Biblioteca di Studi Vietnamiti in Italia (Per la Redazione, Emanuele Joshua Sottile). Altipiani Centrali. La questione delle Minoranze Etniche (A cura della Redazione). ECONOMIA, SOCIETA' E COOPERAZIONE. Altipiani centrali. La questione delle minoranze etniche (La redazione). Dichiarazione dell'Ambasciata della Repubblica Socialista del Viet Nam (Comunicato dell'Ambasciata del Viet Nam in Italia sulle voci alimentate nel nostro Paese dal Partito radicale Italiano su una presunta repressione dei montanari cristiani del Nord Viet Nam, Roma 14.04.2004). Gli eventi secondo fonti stampa e Web (*Il Corriere della sera e fonti radicali*). Impatto mediatico (Una lettrice su come la TV italiana ha trattato la cosiddetta "repressione dei Montagnards in Viet Nam"). Epilogo. Gli eventi del febbraio 2001 (Tratto dal sito di *Human Rights Watch*). I comunicati di alcune agenzie di stampa in relazione agli eventi del 2004. Spunti di riflessione (Sandra Scagliotti). Lanky Yankee come Jonh Forbes Kerry? (Tratto da *La Repubblica*, 1.05.2004). Il massacro di My Lai. Viet Nam: partecipazione al WTO (Lorenzo Burgassi). Un primo distributore di profilattici installato in

Viet Nam (*Agence France Press*, 9.07.2004). Capelli da record (Dal sito *Italia-Viet Nam*, 3.07.2004). Commemorazione del medico Carlo Urbani in Vietnam ed in Italia. Il sorriso e la morte. Diario di un medico eroe. Carlo Urbani una anno dopo. Le lettere del dottore che combatté la Sras. Il viaggio. Il fiume malato (reportage sul Mekong, *Corriere della Sera*, 19.03.2004). Il Viet Nam che ritorna (Vittorio Zuconi, *La Repubblica*, 8.04.2004). ARTE E CULTURA. Sulla via della seta vietnamita. La rinascita dei costumi imperiali di Huè. Incontro con Trinh Bach (Sandra Scagliotti). Tre generazioni di artisti nel Viet Nam del terzo millennio (Alessandro Platone). Imparare il Vietnamita: un'impresa difficile (Nicola Morgantini). Parole (in sintesi) dal Viet Nam. Approccio al nuovo Viet Nam attraverso uno sguardo letterario (Sandra Scagliotti). Romanzi di autore vietnamita in lingua italiana. Pino Tagliazucchi, *Scritti su Viet Nam, Laos e Cambogia*. Sandra Scagliotti, *Saggi sul Viet Nam*. Il Tai Chi, Armonia fra corpo e mente secondo la tradizione vietnamita (Tran Thuyet Hoa). Viet Vo Dao e Viet Thai Chi (Lee Marilena e Thien Van Crivellaro). LETTURE VIETNAMITE. Nuove acquisizioni della Biblioteca di studi vietnamiti "Enrica Collotti Pischel". La superstizione in Viet Nam (Huynh Ngoc Nga). Mai am tinh nguoi (Huynh Ngoc Nga). VITA ASSOCIATIVA. Conferenza "Viet Nam: memoria e futuro" Aula magna dell'Istituto Tecnico per i Turismo "Liva Bottardi", Roma, I viaggi dell'Associazione Italia-Viet Nam, Primavera 2004.

## SEGUE INDICI DEI NUMERI EDITI 2005 - 2020



### • NUMERO 1 - 2005 - PRIMAVERA-ESTATE 2005

#### N. 8 NUOVA SERIE / XVIII VECCHIA SERIE

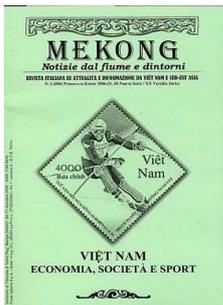
#### SPECIALE MEKONG/DEDICATO AI TRENT'ANNI DELLA LIBERAZIONE DI SÀI GÒN

- Aprile 1975 dalla vittoria del Vietnam una grande spinta ai movimenti di liberazione del terzo mondo, *Sergio Ricaldone*
- 1975-2005 Mai più guerra: le donne vietnamite fra vecchie nuove lotte, *Sandra Scagliotti*
- *Asia acts against child trafficking*, la tratta di donne e minori, *Eva Morletto*
- Fatti e misfatti della cooperazione internazionale. Intervista a Enzo Falcone, medico e cooperante in Việt Nam, *Sandra Scagliotti*
- Viet Nam trent'anni dopo: l'agente arancio uccide ancora!  
Iniziativa sugli effetti dello spargimento dei defoglianti in Vietnam (1961-1971), *Association d'amitié franco-vietnamienne*
- Agente arancio ed altri agenti chimici, diossina (Comunicato dell'*Association d'amitié France-Viet Nam*)
- Protocollo di Kyoto. Salviamo il Pianeta! Sarà vero? E intanto il Viet Nam sta a guardare... (*Courrier International, Le Monde e Agenzia vietnamita di informazione*)
- Campagna mondiale, Libri per la Cambogia, *AFESIP*
- VDC Media (La crescita demografica in Vietnam nel 2004, [www.vnrefer.org.vietnam](http://www.vnrefer.org.vietnam))
- Pace? Sicurezza (L'incontro tra il Ministro della Difesa italiana, Antonio Marino e il suo omologo vietnamita Pham Van Trah. Da *Ministero della Difesa. Pagine di difesa*, 15.19.2004)
- Come in Viet Nam... trattare con i ribelli e andar via (Ennio Caretto, *Corriere della Sera*, 9.02.2005)
- Crescita economica. Il Viet Nam è il quarto Paese al mondo



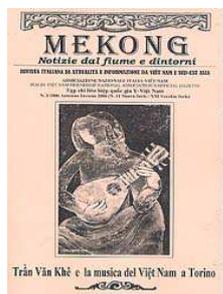
• **NUMERO 2 - 2005 - AUTUNNO-INVERNO 2005**  
**N. 9 NUOVA SERIE / XIX VECCHIA SERIE**  
**60 ANNI DI INDIPENDENZA NAZIONALE DELLA RS VIET NAM**  
**IN ONORE DI PINO TAGLIAZUCCHI**

- Pino Tagliazucchi ci ha lasciati.
- Il ricordo di Ettore Masina, S. Scagliotti E Nguyễn Hữu Thái
- 60° anniversario della proclamazione dell'indipendenza nazionale del Viet Nam
- Note sul Laos, "dove il mercato porta ricchezza ma anche tante insidie"
- Dương cơ decorare la propria casa per vivere meglio
- Meglio tardi che mai. la nuova letteratura del Viet Nam arriva in Italia
- Sud - Est Asia l'origine di un nome
- *Den như bóng tối di thanh ngọc*
- *Fund raising*, qualche lettura - *Le filaos de Cau thi vai*, un libro di Janine Toroni
- L'affaire «ballons orange» giustizia per le vittime vietnamite dell'agente arancio
- Qui Indonesia, un resoconto di Massimo Riva



• **N. 1-2006 PRIMAVERA-ESTATE 2006**  
**N. 10 NUOVA SERIE / XX VECCHIA SERIE**  
**ECONOMIA, SOCIETÀ E SPORT**

- Dazi, misure anti-dumping, protezione del marchio ed emissione di bond
- Đà Nẵng: un grande centro economico per il futuro
- Un approccio alla questione delle migrazioni interne.
- La società di nuova cultura nella prospettiva di genere, di Sandra Scagliotti
- Sanità: sconfitto il tetano materno e neo-natale
- L'impegno per la pace e la riduzione della povertà.
- Il World Peace Council in Viet Nam
- Pianeta lavoro: Viet Nam, un sindacato in prova
- Sindacato, lavoro e rivendicazioni salariali
- Retorica democratica e pacifismo, di Enrico Lobina
- Il Cardinale Sepe: "Visita storica, ottimi segnali di apertura..."
- La guerra del Viet Nam: Monsanto e Dow chemical condannate per i defolianti
- Malaysia: sempre più ampia la cooperazione con la Francia
- TRADIZIONE, CONTINUITÀ E INNOVAZIONE: LO SPORT IN VIETNAM
- Golf, baseball e mondiale calcistico 2006, di Gaetano Farina
- Calcio - scommesse in Viet Nam
- Il baseball sigilla la pace
- ARTE E CULTURA
- Il geomante e la sua bussola, di Violetta Borsi
- Socialismo di mercato e rinascita culturale. Parla Huu Ngoc
- Vietnam, La guida Edt Lonely Planet
- A proposito del visto d'ingresso
- EVENTI, INIZIATIVE, FRAMMENTI DI VIAGGIO
- La visita di Nguyen Thi Binh, una leggenda del Viet Nam in Italia.
- Vietnam-House, il web si arricchisce di un nuovo sito
- Eventi a Torino



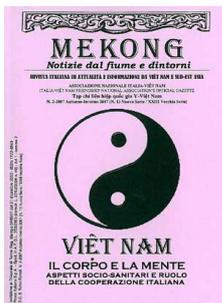
• **N. 2-2006 AUTUNNO-INVERNO 2006**  
**N. 11 NUOVA SERIE / XXI VECCHIA SERIE**  
**LE MUSICHE DEL VIET NAM FRA PASSATO E PRESENTE**

- Un grande evento a Torino
- Alla scoperta delle musiche del Viet Nam, *Sergio Bonino*
- Dal dan bau al synthetiser. "Let us rock, let us jazz".
- Il Viet Nam in musica, *Fulvio Albano, Sandra Scagliotti*
- Trần Văn Khê, il "generale" che non va in pensione, *Emma Rondeau*
- La musica di Huế e l'antico sfarzo della corte imperiale. L'antica capitale e i costumi del cerimoniale di corte, *Trinh Bach e Sandra Scagliotti*
- Viet Nam Cambogia Laos. La politica fra continuità e mutamento
- In favore delle vittime delle armi chimiche. Una comunicazione, *Len Aldis*
- Pino Tagliazucchi, Ho Chi Minh
- Il Viet Nam. Un'intervista, *Nguyen Huu Thai*
- Gap Go, *Huynh Ngoc Ngà*



• **N. 1-2007 - PRIMAVERA-ESTATE 2007**  
**N. 12 NUOVA SERIE / XXII VECCHIA SERIE**  
**VIỆT NAM - CARNET DI VIAGGIO. CENNI DI STORIA E CULTURA**

- Dalla terra dell'Oro all'Indocina, *P. Pescali*
- Una identità e una specificità Millenarie, *Sandra Scagliotti*
- TACCUINO DI VIAGGIO
- Viet Nam un paese da scoprire, *Sergio Ricaldone*
- Cambiare per rifare da capo, *Sandra Scagliotti*
- SCHEDA PAESE
- La Repubblica Socialista del Viet Nam, *Doan Bao Trung*
- Guida al Paese della terra e delle acque, *Nguyen Quang Dat*
- CELEBRAZIONI, MITI E LEGGENDE
- Il Tet Nguyen Dan, festa della prima alba, *Sandra Scagliotti*
- L'anno del Maiale di Fuoco, *Violetta Borsi*
- Altre feste, altri riti, *Violetta Borsi*
- ITINERARIO
- Uno sguardo sul Viet Nam. Città e siti, *Emma Rondeau*



• **N. 2-2007 - AUTUNNO/INVERNO 2007**  
**N. 13 NUOVA SERIE / XXIII VECCHIA SERIE**  
**VIỆT NAM - IL CORPO E LA MENTE**  
**Aspetti socio-sanitari e ruolo della cooperazione italiana**  
**ATTI DEL CONVEGNO**

- Editoriale: IL VIET NAM NEL NOSTRO PRESENTE
- L'antica arte della ginnastica psico-fisica vietnamita. Educazione fisica e armonia.
- PARTE PRIMA - KHI CONG. La respirazione
- PARTE SECONDA - TAM THE - Spirito mentale e respiro-forza



• **N. 1-2008 - PRIMAVERA-ESTATE 2008**  
**N. 14 NUOVA SERIE / XXIV VECCHIA SERIE**  
**FAR EAST LA NUOVA ECONOMIA DEL VIET NAM**

- a cura di *Sandra Scagliotti e Nguyen Hoang*
- NATI PER IL SUCCESSO. IL "PICCOLO DRAGO" SPUTA ANCORA FUOCO?, *Sandra Scagliotti*
  - Đại Hội X. Il X° Congresso del Partito Comunista vietnamita
  - NOTA CONGIUNTURALE - MARZO 2008 (ICE)
  - GLI INVESTIMENTI (da scrivere in apice di pagina)
  - L'INVESTIMENTO AMERICANO IN VIỆT NAM E LE PROSPETTIVE DI SVILUPPO, *Nguyen Hoang - Hoang My Dung*
  - LA SITUAZIONE ECONOMICA E LE IMPRESE DEL VIỆT NAM (a cura della Camera di Commercio Italia-Viet Nam di Torino)
  - ITALIA - VIET NAM / SCAMBI PER SETTORI / Gennaio - Dicembre 2007 (ICE)
  - SOBRIETA, SAGGEZZA, RISPETTO.
  - LE AUSPICABILI CHIAVI DI VOLTA DELLA NUOVA ECONOMIA VIỆT NAM "FAR EAST". LA CORSA ALLA PEPITA DEL BUSINESS PER UN'ECONOMIA DELLA CONOSCENZA, *Gabriele Proglgio*
  - EVENTI E LETTURE
  - "COLLABORAZIONI CON LE UNIVERSITÀ VIETNAMITE: SITUAZIONE E PROSPETTIVE"
  - DIFFERENZE CULTURALI FRA OCCIDENTALI E ASIATICI. UN GIOCO PER FUTURI INVESTITORI.
  - SELEZIONE BIBLIOGRAFICA SU TEMI ECONOMICI



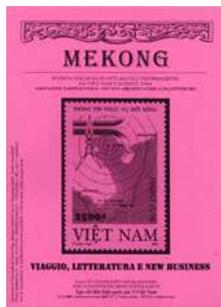
• **N. 2-2008 - AUTUNNO/INVERNO 2008**  
**N. 15 NUOVA SERIE / XXV VECCHIA SERIE**  
**VÕ NGUYỄN GIÁP - GENERALE DEL POPOLO**

- NÚI LỬA, VULCANO SOTTO LA NEVE
- VÕ NGUYỄN GIÁP. DA STUDENTE A GENERALE
- QUATTRO STELLE. IL GENERALE VÕ NGUYỄN GIÁP. CENNI BIOGRAFICI
- RIVOLUZIONARIO, PROFESSORE E GENERALE.
- Un'intervista a VÕ NGUYỄN GIÁP
- LE PAROLE DEL GENERALE. LA DIEN BIEN PHU DELL'ARIA
- GLI SCRITTI DI VO NGUYEN GIAP IN ITALIANO, INGLESE E FRANCESE
- LETTURE VIETNAMITE: OLTRE IL SILENZIO DELLE ARMI.
- L'AGENTE ARANCIO E LE CONSEGUENZE

## DELLA GUERRA CHIMICA IN VIỆT NAM



- **N. 1-2009 - PRIMAVERA/ESTATE 2009**  
**N. 16 NUOVA SERIE / XXVI VECCHIA SERIE**  
**L'ANNO DEL BUFALO DI TERRA**
  - I RAPPORTI MULTILATERALI IN ASIA:  
L'EVOLUZIONE DELL'ASEAN, *Cristina Pinna*
  - QUATTRO GIORNI DI INDUSTRIA E STILE ITALIANO  
A CITTÀ HO CHI MINH, *Federico Vasoli*
  - SITUAZIONE ECONOMICA DEL VIET NAM E PREVISIONI  
PER IL 2009, a cura della Camera di Commercio Italia-Viet Nam
  - OBESITÀ, MALNUTRIZIONE E BIOPIRATERIA.
  - IL PRINCIPIO DELL'INGORDIGIA E LO XENO-FOODISMO, *Emma Rondeau*
  - 2009, ANNO DEL BUFALO DI TERRA, *Violetta Borsi*
  - NEL REGNO DELLA DEA SFORTUNATA, *Huỳnh Ngọc Nga e S. Scagliotti*



- **N. 2-2009 - AUTUNNO/INVERNO 2009**  
**N. 17 NUOVA SERIE / XXVII VECCHIA SERIE**  
**VIAGGIO, LETTERATURA E NEW BUSINESS**
  - *HOÀNG TỬ BÉ.*, STORIE DI RAZZA COLONIALE, *Sandra Scagliotti*
  - IL TURISMO IN INDOCINA  
PROPAGANDA DELLA POLITICA COLONIALE, *Nicola Mocci*
  - FRANCOPHONIE E POSTCOLONIAL STUDIES  
NEL DIBATTITO FRANCESE, *Gabriele Proglia*
  - INVESTIRE IN VIETNAM. IL PAESE,  
LA CULTURA E IL SISTEMA ECONOMICO, *Emma Rondeau*



- **N. 1-2010 - PRIMAVERA/ESTATE 2010**  
**N. 18 NUOVA SERIE / XXVIII VECCHIA SERIE**  
**IL DRAGO E L'IMMORTALE. LEGGENDE DEL VIET NAM**  
*con illustrazioni di Rosanna Masoero*
  - I CENTO FIGLI DEL DRAGO
  - IL BÁNH DÀY E IL BÁNH CHỪNG
  - LA LEGGENDA DELLA SPADA RESTITUITA
  - OBESITÀ, MALNUTRIZIONE E BIOPIRATERIA.
  - LA NOCE D'ARECA E IL BETEL
  - LA LEGGENDA DEL TẾT
  - IL BAMBÙ DAI CENTO NODI



- **N. 2-2010 - AUTUNNO/INVERNO 2010**  
**N. 19 NUOVA SERIE / XXIX VECCHIA SERIE**  
**MILLE ANNI DI HÀ NỘI**
  - HÀ NỘI, MILLE ANNI DI STORIA, *Sandra Scagliotti*
  - *NGUYỄN TẤT THÀNH* OVVERO HỒ CHÍ MINH,  
IL RIVOLUZIONARIO, *Gianna Tavella*
  - GLI EFFETTI DELLA CRISI ECONOMICA MONDIALE:  
IL DIFFICILE EQUILIBRIO VIET NAM-CINA, *Federico Vasoli*
  - VIET NAM: PAESE FERTILE PER LE IMPRESE STRANIERE, *Giorgio Romano*
  - IL SISTEMA TRIBUTARIO E PREVIDENZIALE VIETNAMITA
  - LETTURE VIETNAMITE
  - EVENTI SPECIALI



• **N. 1-2011 - PRIMAVERA/ESTATE 2011**  
**N. 20 NUOVA SERIE / XXX VECCHIA SERIE**

**LA PAGODA E IL SOVRANO**  
**UN APPROCCIO ALLA LINGUA VIETNAMITA**  
**BERNADETTE DEJEAN DE LA BATIE SANDRA SCAGLIOTTI**

- ◆ VIỆT NAM, CINA, FRANCIA NEL VOCABOLARIO, *Nguyễn Văn Hoàn*
- ◆ LA LINGUA DEL VIỆT NAM. PERCHÉ? COME?, *Anna Paola Mossetto*
- ◆ LA MAMMA ED IL SEME DI SESAMO. ASCOLTARE, LEGGERE, PARLARE, SCRIVERE, *Bernadette Dejean De La Bâtie*
- ◆ UN APPROCCIO ALLA LINGUA VIETNAMITA



• **N. 2-2011 - AUTUNNO/INVERNO 2011**  
**N. 21 NUOVA SERIE / XXXI VECCHIA SERIE**

**VIỆT NAM. ALLE RADICI DELLA STORIA E DELLA CULTURA.**  
**CARNET DI VIAGGIO**

- VIỆT NAM, DESTINAZIONE DEL TERZO MILLENNIO  
 Prefazione di S.E. Đặng Khánh Thoại, Ambasciatore R.S. Việt Nam In Italia
- ALLE RADICI DELLA STORIA E DELLA CULTURA  
 Una terra millenaria lanciata verso il futuro  
 Oltre il mito. Il Việt Nam nell'era della globalizzazione
- VIỆT NAM, UNA ANTICA CIVILTÀ  
 Il Viet Nam non è la Cina. Un solo popolo, una sola cultura.  
 Cenni di storia leggendaria  
 Indipendenza e identità nazionale
- IL "BALCONE SUL PACIFICO"  
 La guerra di conquista  
 Le relazioni Italia-Việt Nam
- L'INDIPENDENZA NAZIONALE E LA RIUNIFICAZIONE  
 La palude e il pantano  
 Ideali e speranze  
 Mai più guerre. Oltre il silenzio delle armi
- LA COSMOGONIA VIETNAMITA  
 Dottrine, riti e feste tradizionali
- DA HẠ LONG A CITTÀ HỒCHÍ MINH. UN ITINERARIO FRA STORIA E PAESAGGIO  
 La regione del Nord  
 La regione centro-meridionale
- ALTRE STORIE, ALTRI LUOGHI



• **N. 1-2012 - PRIMAVERA/ESTATE 2012**  
**N. 22 NUOVA SERIE / XXXII VECCHIA SERIE**

**IL VIỆT NAM NELL'ANNO DEL DRAGO D'ACQUA**  
**Economia e Società**

- TORINO, ANTICA CAPITALE D'ITALIA, *Emma Rondeau*
- CITTÀ HO CHI MINH  
 Il Viet Nam posticipa il mega progetto dei nuovi grattacieli, *Lorenzo Riccardi*
- LA VULNERABILITÀ DELLE TIGRI DELL'ASIA, *Sandra Scagliotti*
- IL RITORNO DEL VIET NAM  
 SULLA SCENA INTERNAZIONALE, *Sarah Carosiello*
- VENEZIA VIET NAM 1965-1975  
 Un decennio di solidarietà, *Flavio Cogo*
- DIASPORA VIETNAMITA E FRANCOFONIA, *Elena Piseddu*
- L'ADDIO A STELLINA VECCHIO VAIA, la partigiana "Lalla"  
 che fu guida di Cadorna, *Antonia Benedetto*



**N. 2-2012 - AUTUNNO/INVERNO 2012**  
**N. 23 NUOVA SERIE / XXXIII VECCHIA SERIE**

**CRISI ATLANTICA E INTERNAZIONALIZZAZIONE GLI INVESTIMENTI STRANIERI IN VIỆT NAM PROFILI COMMERCIALI E FISCALI**  
**A CURA DI LORENZO RICCARDI**

1. Diritti d'uso immobiliari
2. Diritto del lavoro
3. Gli investimenti stranieri in Viet Nam
4. Il sistema bancario e mercati finanziari

5. Commercio internazionale Import/Export
  6. IPR e trasferimenti di tecnologia
  7. Risoluzione delle controversie
  8. Imposte sui redditi delle società - Business Income Taxes
  9. Imposta sui redditi delle persone fisiche - Personal Income Taxes
  10. Controlli e sanzioni fiscali
  11. Value Added Tax
  12. Convenzioni contro le doppie imposizioni fiscali
  13. Contabilità e revisione contabile
  14. Normative sulla concorrenza
- Tutela ambientale

• **N. 1-2013 - PRIMAVERA/ESTATE 2013**

**N. 24 NUOVA SERIE / XXXIV VECCHIA SERIE**

**1973 - 2013 XL ANNIVERSARIO DELLE RELAZIONI DIPLOMATICHE  
ITALIA VIETNAM**

Numero speciale dedicato agli eventi dell'Anno del Vietnam in Italia. Anticipazioni, resoconti, programmi, notizie e curiosità sulle formidabili *Giornate vietnamite* che hanno preso il via a Roma, nel gennaio 2013 e che hanno attraversato tutto il territorio italiano. Le Mostre, i forum economici, i dibattiti e le iniziative, segnate dalla partecipazione dei più autorevoli esponenti del mondo vietnamita in Italia.



**N. 2-2013 – AUTUNNO INVERNO 2013**

**N. 25 NUOVA SERIE / XXXV VECCHIA SERIE**

**NEL REGNO DELLA DEA SFORTUNATA E ALTRE STORIE  
RACCONTI DI DONNE SUL VIETNAM**

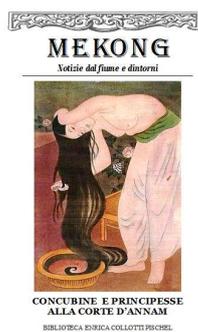
*A cura di DANIELA FINOCCHI con la collaborazione di Paola Marchi  
CENTRO DI STUDI VIETNAMITI – BIBLIOTECA E. COLLOTTI PISCHEL  
In collaborazione con il Concorso letterario nazionale Lingua Madre/Racconti di donne straniere in Italia.*



Il Concorso letterario nazionale Lingua Madre - progetto permanente della Regione Piemonte e del Salone Internazionale del Libro di Torino - nasce nel 2005. È diretto a tutte le donne e le ragazze straniere (o di origine straniera) residenti in Italia, con una sezione per le donne italiane che vogliono raccontare storie di donne straniere che hanno conosciuto, amato, incontrato e che hanno saputo trasmettere loro "altre" identità. I racconti vincitori e selezionati sono raccolti in un'antologia pubblicata da Edizioni SEB27 e la premiazione avviene nella giornata di chiusura del Salone Internazionale del Libro di Torino. I racconti del Concorso Lingua Madre tracciano percorsi e cambiamenti, restituendo - tra realtà e frammenti di vera letteratura - un'esperienza al femminile che, grazie alla scrittura, prende finalmente corpo e linguaggio. (Dall'Introduzione di Daniela Finocchi).

*La voce della diaspora nell'Anno del Vietnam*

Sulle pagine di Mekong, abitualmente dedicate al Vietnam, presentiamo questa volta frammenti di quella che potremmo chiamare *la scrittura della diaspora vietnamita in Italia*. Il Concorso *Lingua Madre* ha stimolato talenti, inducendo neo-scrittrici vietnamite del nostro Paese a uscire allo scoperto - il che costituisce una vera novità, all'interno della comunità migrante italiana e rappresenta un primo passo, ma un passo importante, soprattutto per tutti quanti noi che siamo legati al Vietnam da un rapporto speciale. È particolarmente significativo, inoltre, che questa prima antologia venga pubblicata nell'*Anno del Vietnam in Italia*, che celebra i quarant'anni dell'avvio delle relazioni diplomatiche fra i due Paesi (1973-2013); un anno che ci ha regalato imponenti manifestazioni su tutto il territorio italiano e che a Torino, accanto al fitto ciclo di eventi - avviatosi nel febbraio 2013, con i festeggiamenti del capodanno lunare - ha accolto altresì *Le giornate vietnamite* e la *Festa della Repubblica*, a suggello di un variegato percorso di iniziative arti-stiche e culturali volte alla scoperta della quadrimillennaria civiltà vietnamita. (Dalla premessa di Sandra Scagliotti).



## N. 1-2014 – PRIMAVERA ESTATE 2014

N. 26 NUOVA SERIE / XXXVI VECCHIA SERIE

### CONCUBINE E PRINCESSE ALLA CORTE D'ANNAM

di Sandra Scagliotti

- DALLA STORIA LEGGENDARIA ALL'ULTIMO IMPERATORE.

IL VIỆT NAM E LA SUA ANTICA CAPITALE

La specificità di una civiltà millenaria

Sovrani e mandarini alla Corte di Huế

La Dama celeste e la nascita della città di Huế

- DI LÀ DELL'HAREM. LA VOCE ARDITA DELLE DONNE VIETNAMITE

Contadine e poetesse

Come una goccia di rugiada

- REGINE, ODALISCHE E CONCUBINE

Vita e morte delle cortigiane

La gerarchia purpurea

Gli eunuchi

- A UNA CONCUBINA NON È CONCESSO ALCUN RIUFIUTO

- LA DEVOZIONE DELLA CONCUBINA LAM

- IL PERICOLO DELLA BELLEZZA

La dama Tống Thi e la collana dai cento fiori

- LE FOGLIE E I PETALI DI ROSE DELLA DAMA TÔNG THI

Il cielo non perdona le ambizioni

Bibliografia essenziale

Appendice - Cronologia dinastica



## N. 2-2014 - AUTUNNO INVERNO 2014

N. 27 NUOVA SERIE / XXXVII VECCHIA SERIE

### HOANG SA, TRUONG SA

### GLI ARCIPELAGHI PARACEL E SPRATLY

### PARTE CONGIUNTA E INDIVISIBILE DEL TERRITORIO VIETNAMITA

Numero dedicato alle isole del Mare Orientale.

A cura di Associazione Nazionale Italia Vietnam  
e Associazione di Amicizia Vietnam Italia



## N. 1-2015 - PRIMAVERA-ESTATE 2015

N. 28 NUOVA SERIE / XXXVIII VECCHIA SERIE

### CIBO AMORE CREATIVITÀ. IL VIET NAM NEL PIATTO

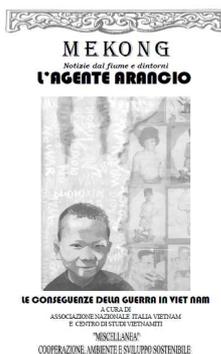
Il Việt Nam parteciperà a MILANO-EXPO 2015, con un imponente padiglione intitolato ad “acqua e fior di loto”, duplice immagine scelta per trasmettere alla comunità interna-zionale il messaggio circa il suo impegno per l'ambiente e la protezione delle risorse idriche, oltre che per far conoscere la tradizione alimentare del Paese e promuovere il binomio architettura-agricoltura. In questa occasione, *Mekong* si rivolge al tema del cibo e dell'alimentazione. Nella sezione, intitolata “Saperi e Sapori”, vengono presentati l'arte culinaria, i suoi simboli e i suoi linguaggi e il tema della “cucina fra le pagine di storia” per poi divagare sulla “gastro-letteratura”, cioè, su quelle opere letterarie legate all'universo culinario vietnamita che oggi attraversano la letteratura della diaspora, dove non è infrequente scoprire tradizioni alimentari, virtù curative di talune erbe, medicinali e pratiche di una cosmogonia millenaria. Nella sezione dedicata al Viet Nam, quale “civiltà vegetale”, viene osservata la composizione del pasto quotidiano, dove l'elemento vegetativo domina. Nella sezione “cultura e creatività in cucina” viene descritto il ruolo quasi sacrale della cucina vietnamita: il verbo mangiare abbonda infatti nella letteratura di questo Paese, così come nel lessico quotidiano. Il verbo *ăn* (mangiare) dispiega tutta la sua complessità nel tesoro della letteratura popolare e pervade il parlare comune, i proverbi e i motti popolari, i *ca dao*, i *dân ca*, le leggende alla base delle credenze collettive di tutti i tempi. Nella sezione dedicata alla “tavola vietnamita, un giardino fiorito e profumato”, viene ribadita l'importanza del riso e della pesca nella cultura materiale del Việt Nam, Paese in cui la cucina fa appello a vista, gusto, olfatto e tatto. Alcune brevi ricette completano questo numero dedicato al cibo. Gli Autori sono Sandra Scagliotti, Nguyen Chu, Nguyen Thuy Duong e A.M. Nguyen del C.S.V.



**N. 2-2015 – AUTUNNO - INVERNO 2015**  
**N. 29 NUOVA SERIE / XXXIX VECCHIA SERIE**  
**QUARANTESIMO ANNIVERSARIO DELLA GRANDE VITTORIA**  
**L'ASSOCIAZIONE NAZIONALE ITALIA-VIET NAM**  
**UNA LUNGA STORIA DI AMICIZIA,**  
**INFORMAZIONE E SOLIDARIETÀ CON IL VIET NAM**

Questo numero, edito nell'anno in cui il Viet Nam ha celebrato il quarantesimo anniversario della Grande Vittoria, viene dedicato a quella storica data e ripercorre la storia dell'Associazione nazionale Italia Viet Nam - nata negli anni Ottanta, quale prolungamento di quel comitato Vietnam che, al tempo del conflitto, organizzò tante lodevoli iniziative. Memorie, frammenti, lampi di ricordo; non eletti a ritratto, ma piuttosto suggeriti sottovoce, a rappresentazione di una storia lunga e pervicace che, riteniamo, sia doveroso trasmettere a chiunque voglia saperne; ai giovani soprattutto e a coloro che, oggi nel momento in cui il Viet Nam è di nuovo alla ribalta - per i suoi successi in campo economico, soprattutto - nutrono curiosità su questo Paese che tanto ci ha insegnato. Il patrimonio culturale e umano accumulato nel corso di oltre cinquant'anni dall'Associazione nazionale Italia Viet Nam è, nel complesso, poco noto. E poco note sono le sue battaglie e le sue iniziative, perseguite con tenacia e determinazione. L'Associazione nazionale Italia Viet Nam accanto alla sua opera di solidarietà ha contribuito in modo rilevante all'edificazione di un mondo vietnamita in Italia e alla diffusione di un'informazione e una conoscenza sul Paese davvero sorprendenti; testimone di un'epoca, l'Associazione, tuttavia, non ha sempre visto adeguatamente riconosciuto il ruolo che merita ed è anche per questa ragione che ci siamo sentiti in dovere di raccogliere alcuni frammenti di una storia tanto lunga quanto intensa. E lo abbiamo fatto con intento quasi scaramantico, per contrastare il melanconico pensiero che la storia di questa Associazione, oggi ancora sulla breccia, possa essere dimenticata o che possano andare perduti o anche solo nascosti dalla patina del tempo, i suoi piccoli e grandi momenti, i suoi piccoli e grandi insegnamenti. Impresa non facile, poiché non tutti i comitati sorti nel tempo quali emanazioni del coordinamento nazionale hanno potuto raccogliere metodicamente "le schegge" di documentazione - fotografie, rassegne stampa, volantini ecc... - che ne riguardavano il percorso.

Presentiamo quindi questo nostro lavoro come un bozzetto, una semplice trascrizione di pensieri e riflessioni, elaborata a partire da frammenti e impressioni...



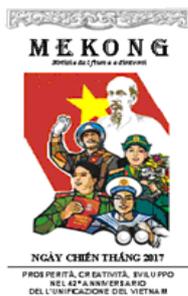
**N. 1-2016 / PRIMAVERA-ESTATE 2016**  
**N. 30 NUOVA SERIE / XL VECCHIA SERIE**  
**L'AGENTE ARANCIO.**  
**LE CONSEGUENZE DELLA GUERRA IN VIET NAM.**  
**MISCELLANEA. COOPERAZIONE, AMBIENTE, SVILUPPO**  
**SOSTENIBILE**  
**A CURA DI ASSOCIAZIONE NAZIONALE ITALIA VIETNAM**  
**E CENTRO DI STUDI VIETNAMITI**

Lanciato oggi verso un vertiginoso sviluppo e concretamente impegnato nella sostenibilità - come il recente Forum Italia Viet Nam di Torino, nell'ambito del Convegno IFLA ha reso noto -, il Viet Nam deve ancora affrontare numerose sfide. Una di queste è la ricerca di un necessario sostegno per le vittime dell'agente arancio che, a oltre quarant'anni dalla fine del conflitto che oppose il Viet Nam agli USA, soffrono delle conseguenze di un atroce crimine. Questo numero di Mekong, riprende, nella sua struttura, a grandi linee, alcuni numeri del passato che, contrariamente alle edizioni più recenti - redatte a tema monografico -, presentavano una miscellanea di tematiche. Sebbene dedicato in massima parte alle conseguenze della guerra in Viet Nam e all'Agente arancio, questo Numero 1/2016, a cura dell'Associazione Nazionale Italia Vietnam e del Centro di Studi Vietnamiti, aprendosi alle questioni ambientali, pone altresì su di un argomento "scottante", come la questione del conflitto nel Mare Orientale. Vengono poi qui presentate alcune iniziative dell'Associazione Nazionale Italia Viet Nam.



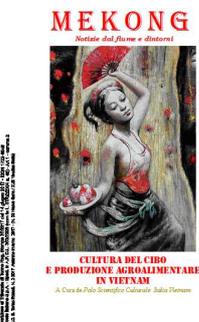
**N. 2-2016 / AUTUNNO-INVERNO 2016**  
**N. 31 NUOVA SERIE / XLI VECCHIA SERIE**  
**ITALIA VIET NAM. ANTICHE CIVILTÀ FRAGILE BELLEZZA.**  
**ETICA, SOLIDARIETÀ E PARTECIPAZIONE**  
**PER UN ARMONICO SVILUPPO DEGLI AMBIENTI DI VITA**  
**ITALIA VIETNAM - IL POLO DI TORINO**

*C.S.V./ATAP - Forum italo-vietnamita sullo sviluppo sostenibile e i paesaggi bioculturali.*  
 Fondato da S.Scagliotti, E.Rivella e P.Debernardi, il Gruppo ATAP (Acqua Terra Ambiente Paesaggio) forum italo-vietnamita sorto in seno al Centro di Studi Vietnamiti, ha organizzato un primo dibattito nell'ambito del Convegno mondiale IFLA 2016, poi perfezionatisi nell'ambito delle *Giornate vietnamite* del settembre successivo - in collaborazione con *Terra Madre*. In questi due primi convegni, studiosi di università italiane, vietnamite e tedesche, si sono confrontati sul tema della risicoltura e dei paesaggi bioculturali. Nel novembre dello stesso anno, a conclusione di un fertile scambio, a Città Ho Chi Minh/Binh Duong e Tien Giang si sono tenute altre proficue attività convegnistiche sul tema delle *smart lands* e della risicoltura sostenibile.



**N. 1. PRIMAVERA - ESTATE 2017**  
**N. 32 NUOVA SERIE / XLII VECCHIA SERIE**  
**PROSPERITÀ, CREATIVITÀ, SVILUPPO**  
**NEL 42° ANNIVERSARIO DELL'UNIFICAZIONE DEL VIETNAM**

Prendendo spunto dal Tết 2017 (Anno del gallo), questo numero di Mekong è dedicato al "rinnovamento" vietnamita. La politica del Đổi Mới, nel 2016, ha compiuto 30 anni. La riforma economica avviata in seguito al VI congresso del PCV, ha segnato tappe importanti; dopo un lungo periodo di centralismo e collettivismo, il rinnovamento si è affermato quale volontà di integrazione a livello internazionale, sviluppo dell'iniziativa privata e apertura agli investimenti stranieri. A trent'anni dall'avvio del rinnovamento vietnamita, possiamo affermare che la crescita economica ha dato risultati formidabili e i risultati sono sotto i nostri occhi.



**N. 2 AUTUNNO-INVERNO 2017**  
**N. 33 NUOVA SERIE / XLIII VECCHIA SERIE**  
**CULTURA DEL CIBO**  
**E PRODUZIONE AGRO-ALIMENTARE IN VIETNAM.**

Questo numero di *Mekong*, *notizie dal fiume e dintorni*, si concentra sui temi della produzione e dello scambio commerciale agroalimentare Italia Viet Nam. Curato dal Polo scientifico culturale Italia Vietnam e dalla CCIV, prelude, fra il resto, alla "Missione in Vietnam". Il Vietnam si cimenta oggi nel varo incessante di nuove normative e incentivi per il settore della *green economy* - dalla gestione sostenibile del territorio rurale e delle tecniche agro-silvo-pastorali, allo sviluppo di *smart cities*. Nel quadro della collaborazione all'ASEAN STRATEGIC VISION 2025 e degli obiettivi delle Nazioni Unite per lo sviluppo sostenibile, il governo di Ha Noi, nel corso dell'ultimo decennio, ha ratificato numerose strategie e programmi nazionali. I piani socio-economici per lo sviluppo, oggi accolgono una decina di indicatori espressamente rivolti alla sostenibilità - parola chiave della nuova *road map* dello sviluppo, secondo le direttive ONU fino al 2030, una caratteristica indicata come fondamentale. I nuovi Obiettivi di Sviluppo Sostenibile vertono sull'eliminazione della povertà estrema - il primo degli impegni della comunità internazionale -, sulla soppressione della fame nel mondo per garantire adeguato nutrimento a tutti gli abitanti del pianeta, sulla "sicurezza alimentare" basata sull'istanza di un'agricoltura che sia sostenibile.



**N. 1 PRIMAVERA-ESTATE 2018**  
**N. 34 NUOVA SERIE/XLIV VECCHIA SERIE**  
**VIETNAM, UN PAESE DA SCOPRIRE**

*A cura di Sandra Scagliotti*

"Un giorno di viaggio dà un paniere di saggezza", sancisce un antico detto popolare vietnamita. Sollecitando l'arte del viaggio e spronando i sedentari a uscire dai contorni del proprio villaggio, per muoversi verso nuovi panorami, da sempre la cultura dotta e popolare d'Oriente e Occidente invita a conoscere "cose sconosciute e nuove" e infonde validi motivi di confronto e riflessione. Ma, "perché il Vietnam? Perché avvicinarsi a una di quelle che - in un'ottica geopolitica di tardo post-colonialismo - rientra fra le "culture

dell'esiguità"? Perché inoltrarsi in un mondo, quello vietnamita, ancora abitualmente connotato da immagini obsolete e "luccichii esotici", per via di quegli stereotipi culturali così finemente analizzati da Edward Said...

2018, L'ANNO DEL TURISMO IN VIETNAM

VIETNAM, DESTINAZIONE DEL TERZO MILLENNIO

*Dang Khanh Thoai*

UN PAESE DAL FASCINO NASCOSTO

- CONOSCERE IL VIETNAM
- VIETNAM, CIVILTÀ QUADRIMILLENARIA  
OGGI "GOLDEN GATE" DEL BUSINESS

BREVE STORIA DEL TURISMO IN VIETNAM

- DALL'INDOCINA AL VIETNAM  
LA NASCITA DEL TURISMO COLONIALE

*Nicola Mocci*

- VIETNAM, FLUSSI TURISTICI. ANNI '90-2005

*Enrico Lobina*

- VIETNAM OGGI  
IL TURISMO, SETTORE STRATEGICO DEL VIETNAM

*Erasmus Indolino*

- TURISMO RESPONSABILE: VIAGGIARE E CONDIVIDERE  
L'ESPERIENZA DI ASIATICA TRAVEL

LA COSMOGONIA VIETNAMITA

- CENNI CULTURALI

IL VIETNAM OGGI

- COME PIUME DI PAVONE AL VENTO  
L'AO DAI E IL "FASHION GLAMOUR" DEL VIETNAM

*Walter Dang*

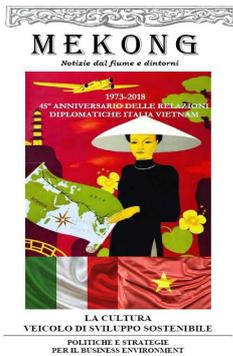
- LA CUCINA  
- ARTIGIANATO, SETE CERAMICHE, MARIONETTE

DALLA BAIJA DI HA LONG A CITTÀ HO CHI MINH

UN ITINERARIO FRA STORIA E PAESAGGIO.

CARNET DI VIAGGIO

- *IL VIETNAM SETTENTRIONALE*
- LA REGIONE CENTRO-MERIDIONALE
- PARCHI E AREE PROTETTE



**N. 2 AUTUNNO -INVERNO 2018**

**N. 35 NUOVA SERIE/XLV VECCHIA SERIE**

**LA CULTURA VEICOLO DI SVILUPPO SOSTENIBILE**

**MEKONG 1973-2018.**

**45° ANNIVERSARIO DELLE RELAZIONI DIPLOMATICHE**

**ITALIA-VIETNAM**

- ITALIA VIETNAM:  
UNA NUOVA, GRANDE STAGIONE DI COOPERAZIONE
- TORINO: LE ATTIVITÀ SVOLTE
- STORIA, CULTURA, PAESAGGIO. VIETNAM, UN PAESE DA SCOPRIRE
- IDENTITÀ NAZIONALE E CUCINA

Sandra Scagliotti

- DUONG KACH MEN  
LA VIA DELLA RIVOLUZIONE. IL MANOSCRITTO DI HO CHI MINH  
UN INVITO ALLA RIFLESSIONE

Fausto Cò

- PRINCIPI, STREGHE, DRAGHI E FATE  
DUE FIABE FRA ITALIA E VIETNAM

LA CULTURA VEICOLO DI SVILUPPO

- CONSIDERAZIONI SULL'UMANESIMO CONFUCIANO

Andrea Gallo

- DANTE IN VIETNAM

Sandra Scagliotti

- COME HO TROVATO IL CORAGGIO DI TRADURRE LA DIVINA COMMEDIA

Nguyễn Văn Hoàn

- NGUYEN VAN HOAN E LA DIVINA COMMEDIA. L'AVVENTURA DI UNA VITA

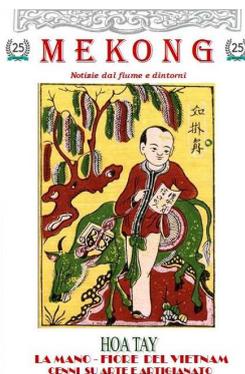


## N. 1 PRIMAVERA- ESTATE 2019

### N. 36 NUOVA SERIE/XLVI VECCHIA SERIE

#### L'ACCORDO DI LIBERO SCAMBIO EUROPA-VIETNAM [EVFTA] MEKONG 1973-2018

*Mekong*, da sempre impegnato nel veicolare conoscenza culturale su di un paese solo geograficamente “lontano”, in questo numero accoglie, accanto ai contributi sull’EVFTA, cenni di culturali e, peculiarmente, un articolo sul confucianesimo - sistema di valori che segna il Vietnam - e una piccola selezione bibliografica utile a meglio orientarsi nei meandri di questioni complesse, ma di assoluta urgenza. Segnaliamo infine che, accanto al 25° Anniversario della nostra rivista, celebriamo quest’anno anche i 30 anni del Centro di Studi Vietnamiti. Un traguardo di una certa importanza per tutti noi che abbiamo creduto in un sogno e ci siamo impegnati nel portare avanti, un’idea, un progetto e che, alla vietnamita, ci siamo “rimboccati le maniche” per realizzare. (Dall’editoriale di Sandra Scagliotti).



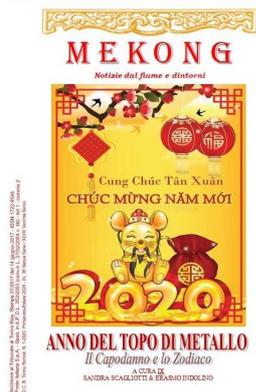
## N. 2 AUTUNNO-INVERNO 2019

### N. 37 NUOVA SERIE/XLVII VECCHIA SERIE

#### HOA TAY. LA MANO - FIORE DEL VIETNAM. CENNI SU ARTE E ARTIGIANATO

L’artigianato vietnamita ha una lunga storia che prende avvio e si dipana all’interno della cortina di bambù, nel cuore di ogni villaggio, dove, ancora oggi, manufatti - di uso quotidiano o impiego particolare - vengono prodotti con sapienza e abilità. Ciascun villaggio può vantare una sua peculiare produzione; per citarne alcuni: Bát Tràng, noto da oltre cinquecento anni per le sue ceramiche e porcellane, Đông Hồ, conosciuto per la produzione di stampe popolari su carta di riso, Van Phúc e Hà Đông, eccellenti nella lavorazione della seta, Non Nước i cui artigiani lavorano con maestria le pietre dure. È dunque su di una tradizione originale, completa e ininterrotta che gli artigiani del moderno Việt Nam fondano le proprie tecniche e una produzione originale e rinomata, la cui distribuzione oramai attraversa i confini nazionali. Se, nel corso del tempo, si è assistito una costante evoluzione in seno ai vari nuclei produttivi locali – soprattutto nella diversificazione del lavoro e nei processi di distribuzione – e se, nondimeno se l’odierno modello di cluster di villaggio artigianale aumenta la flessibilità dei vari centri e diviene in certi casi motore di innegabile crescita e capacità innovativa, il turista curioso non può mancare una visita nei diversi villaggi di mestieri, sparsi soprattutto nel Nord del paese, dove può risalire alle origini di tecniche oramai quasi introvabili altrove.

- LA MANO-FIORE  
*Sandra Scagliotti*
- IL MUSEO DI BELLE ARTI DI CITTÀ HO CHI MINH  
*Emma Rondeau*
- IL MUSEO DI BELLE ARTI DI HA NOI  
*Antonia Benedetto*
- VIET NAM ARTE. L’OPINIONE DI HỮU NGỌC  
*Sandra Scagliotti*
- DALLA TRADIZIONE ALL’INSTALLAZIONE  
*Hữu Ngọc*
- IL VOLTO DI HO CHI MINH NELLE OPERE ARTISTICHE DI PROPAGANDA  
*Guglielmo Pellerino*
- IL MUSEO DELLA SCULTURA CHĂM - DA NANG  
*Tran Ky Phuong*
- IMPARARE DAI MAESTRI E RENDERE OMAGGIO AI LIBRI. LA SAGGEZZA DELLA CULTURA CHĂM. INTERVISTA A INRASARA  
*VietNamNet Bridge*
- L’ARTE POVERA.  
COME LA GUERRA IN VIETNAM È DIVENUTA PARTE  
DELL’IMMAGINARIO ARTISTICO ITALIANO  
DI FINE ANNI SESSANTA  
*Margaret Sgarra*



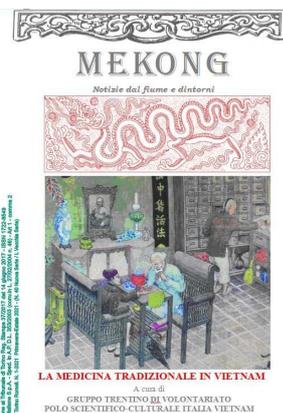
**N. 1-2020 Primavera-Estate 2020**  
**N. 38 NUOVA SERIE / XLVIII VECCHIA SERIE**  
**ANNO DEL TOPO DI METALLO. IL CAPODANNO E LO ZODIACO.**  
*A cura di Sandra Scagliotti e Erasmo Indolino*

♦ **EDITORIALE:**  
 TẾT NGUYỄN ĐÁN, IL CAPODANNO VIETNAMITA  
 ♦ RITI, LEGGENDE, DIVINAZIONE.  
 IL TẾT NGUYỄN ĐÁN, LA FESTA DEL CIBO  
 E DELLA COMMEMORAZIONE  
 Sandra Scagliotti  
 IL CAPODANNO VIETNAMITA [SPIEGATO BENE]  
 ♦ IL SIGNIFICATO DEL TOPO  
 NELLA CULTURA VIETNAMITA  
 ♦ IL BANH CHUNG ED IL BANH TET PER PRINCIPIANTI  
 Erasmo Indolino  
 LEGGENDE DEL TẾT  
 - NGỌC HOÀNG E LO ZODIACO VIETNAMITA  
 - LA LEGGENDA DEL TẾT  
 - BUDDHA E L'ALBERO NEU  
 - DA TOPO A BUFALO  
 Sandra Scagliotti e Trần Doãn Trang  
 ♦ GIOCHIAMO ALL'OROSCOPO  
 Emma Rondeau



**N. 2-2020 Autunno-Inverno 2020**  
**N. 39 NUOVA SERIE / XLIX VECCHIA SERIE**  
**SAPERI & SAPORI. STORIE, LINGUA E LETTERATURA**  
*Sandra Scagliotti & ASIATICA TRAVEL*

**EDITORIALE:**  
 L'arte culinaria del Viet Nam: un banchetto per occhi e palato  
 VIET NAM, MANGIARE, LEGGERE E CONOSCERE  
 La tavola vietnamita: un giardino profumato  
 Il riso e il pesce  
 Una civiltà vegetale  
 La salsa di pesce: il profumo della Storia  
 ALIMENTI E ACCESSORI DA CUCINA  
 La filosofia delle bacchette  
 Gli utensili domestici  
 Il genio del focolare  
 DOI MOI, ONNIVORI E VEGETARIANI. CIBO E COMPORTAMENTO  
 Doi Moi e alimentazione.  
 Abitudini a tavola  
 Le bevande  
 Chay: la cucina vegetariana  
 I migliori piatti vegetariani  
 Se lo dice Antoine! Frutti del re e del paradiso  
 Un'alimentazione sana ed equilibrata  
 GLI INGREDIENTI. LE RICETTE TRADIZIONALI  
 Verdure e ortaggi, frutti, erbe aromatiche, prodotti del mare,  
 carni, spezie, bevande  
 Ricette del Vietnam settentrionale, centrale, meridionale  
 DOVE GUSTARE LA TRADIZIONE DEL VIETNAM  
 STUDIARE, VIAGGIARE, CONOSCERE.  
 PER AVVICINARSI AL VIETNAM IN ITALIA



**IN PREPARAZIONE:**  
**N. 1-2021 Primavera-Estate 2021**  
**N. 40 NUOVA SERIE / L VECCHIA SERIE**  
**LA MEDICINA TRADIZIONALE IN VIETNAM**  
*Gruppo Trentino di Volontariato/Polo Scientifico-Culturale Italia Vietnam*

Questo numero di Mekong affronta la tematica della medicina tradizionale, sia dal punto di vista dei concetti di malattia e terapia, sia entro la prospettiva della farmacopea - intesa come insieme organizzato "ufficiale" dei farmaci e delle loro proprietà. Si tratta, necessariamente, di una questione culturale. L'approccio a questo complesso argomento, non può infatti prescindere dalla considerazione delle influenze esercitate, nelle differenti specificità culturali,

dai sistemi filosofici e religiosi, così come dalle scelte operate in campo socio-politico nel corso del tempo, da ogni nazione nella gestione dei problemi sanitari. Tutte queste componenti, costituiscono alcuni dei punti nodali dell'analisi storica, strutturale e sociale della medicina popolare, non solo nel caso del Viêt Nam - che qui ci interessa sondare - ma altresì rispetto alle differenti cosmogonie in cui i concetti di malattia e terapia si fondano su insegnamenti antichissimi, trasmessi di generazione in generazione. Nel caso del Viêt Nam, è indispensabile riferirsi in particolare, in una visione diacronica, agli effetti della transizione dalla società tradizionale al socialismo marxista e poi al "Rinnovamento" contemporaneo, poiché, in questo Paese il legame passato e presente, è così forte che trascurare il primo rende incomprensibile il secondo...

---

**NB:** Per riferimenti bibliografici di ogni numero edito, si rimanda alla consultazione delle riviste in formato cartaceo, catalogate presso la Biblioteca Pischel. I volumi descritti, salvo esaurimento scorte o ristampe in corso, sono in distribuzione presso la sede del Polo Italia Vietnam.

**Italia Vietnam. Il Polo di Torino**  
**CENTRO DI STUDI VIETNAMITI ONLUS**

**Biblioteca Enrica Collotti Pischel**

**Fondo sull'Asia e p.v.s "Giuseppe Morosini**

**Emeroteca "Francesco Gatti"**

Via Federico Campana, 24 - 10125 Torino - ☎ + 39 011/ 655.166

✉ [biblioteca@centrostudivietnamiti.it](mailto:biblioteca@centrostudivietnamiti.it)

🌐 [www.associazione-italiavietnam.it](http://www.associazione-italiavietnam.it)

 [www.facebook.com/biblioteca.enricacollottipischel](https://www.facebook.com/biblioteca.enricacollottipischel)

 [www.facebook.com/centrostudivietnamiti](https://www.facebook.com/centrostudivietnamiti)

**VIETNAM LIBRI E RIVISTE**

 [www.facebook.com/ITAVIET/](https://www.facebook.com/ITAVIET/)